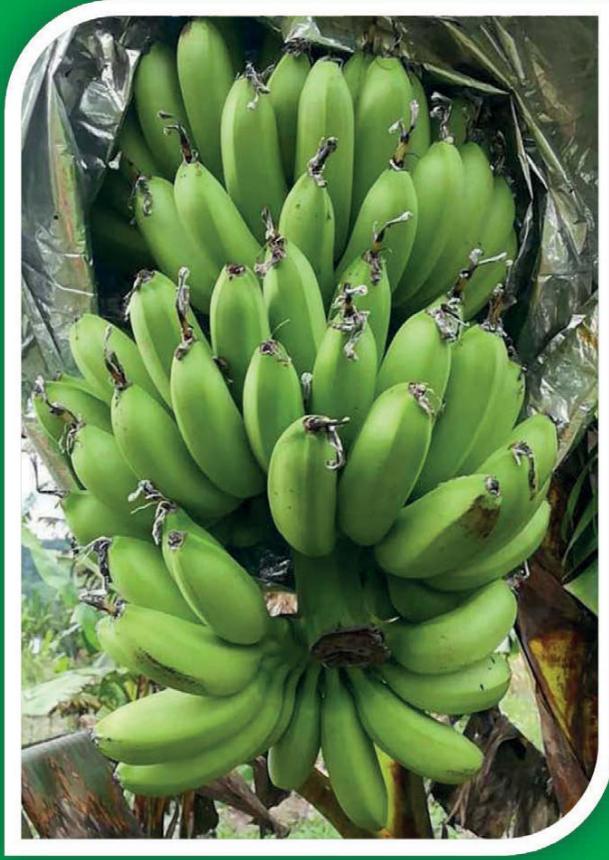




**giz** Deutsche Gesellschaft  
für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH



# លោកអប់ដីនាលំអិត្តិភាពសំខែញ្ញេជ្ជនក្រុងស៊ិទ្ធិសាស្ត្រ

ពេជ្ជរដ្ឋបាយ

**giz** Deutsche Gesellschaft  
für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

# ព័ត៌មានចោរបណ្តុះបណ្តាល

## ចោរបណ្តុះបណ្តាល

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

### ការិយាល័យចុះបញ្ជី៖

Deutsche Gesellschaft für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Bonn and Eschborn, Germany

T +49 228 44 60-0 (Bonn)

T +49 61 96 79-0 (Eschborn)

Friedrich-Ebert-Allee 40

53113 Bonn, Germany

T +49 228 44 60-0

F +49 228 44 60-17 66

Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5

65760 Eschborn, Germany

T +49 61 96 79-0

F +49 61 96 79-11 15

E info@giz.de

I www.giz.de

### ការិយាល័យគម្រោង៖

Support for Economic Cooperation in Sub-  
Regional Initiatives in Asia (SCSI)

TaYuan Diplomatic Office

14 Liangmahe South Street, Chaoyang  
District

10600 Beijing, PR China

T +86-10-8532-5344

F +86-10-8532-5744

E scsi-asia@giz.de

I www.connecting-asia.org

## លេខាធិការជាមួយ៖

Support for Economic Cooperation in Sub-Regional Initiatives in Asia (SCSI)

## ក្រសួងការជាមួយ៖

GIZ-SCSI

## ចោរបណ្តុះបណ្តាល៖

នៅខែកុលា ឆ្នាំ២០១៨

## រក្សាសិទ្ធិជាមួយ៖

រក្សាសិទ្ធិរបាយការណ៍ GIZ

## និធនជាមួយ៖

លោក សុខ គី និងលោកស្រី សុវណ្ណ មាលា

## កំសម្រួលជាមួយ៖

ក្រុមការងាររបស់ SCSI

មករាបស់អ្នកនិពន្ធនៅក្នុងចាយការណ៍នេះមិនផ្តល់បញ្ជាកំងពីទស្សន៍របស់អង្គភាព ដើម្បី ក្រុមការងារ និង ក្រុមការងាររបស់ SCSI ។

German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ)

## ទាញក្នុង

អំពីវិធានសារនេះ.....	3
សេចក្តីផ្តល់អំណុលគុណ.....	4
១.ទិន្នន័យអំពីការនាំចេញផ្តល់ឈើទៅប្រទេសចិន .....	4
១.១. ព័ត៌មានសំខាន់ៗស្តីពីឈើរដ្ឋឈើនៅប្រទេសចិន .....	4
១.២. ទិន្នន័យផ្តល់ចេកនៅប្រទេសចិន ៖ លក្ខណៈ ទំហំ និងតម្លៃការ .....	6
១.៣. ស្ថានភាពនៃជលិតកម្ម និងការធ្វើតែងច្វាប់ផ្តល់ចេកនៅប្រទេសកម្ពុជា ប្រាមទាំងការព្យាយុទ្ធនាំចេញផ្តល់ចេកទៅប្រទេសចិន .....	8
១.៣.១. ស្ថានភាពនៃជលិតកម្ម និងការធ្វើតែងច្វាប់ចេកនៅប្រទេសកម្ពុជា .....	8
១.៣.២. ការព្យាយុទ្ធនាំចេញផ្តល់ចេកទៅប្រទេសចិន .....	8
១.៤. គោលនយោបាយគំន្រកនាំចេញទៅប្រទេសចិន .....	8
១.៤.១. គោលនយោបាយស្តីពីការនាំចេញបសប្រទេសកម្ពុជាណ្សារៈទៅឈើប្រទេសចិន .....	8
១.៤.២. គោលនយោបាយនាំចូល និងនាំចេញនៅប្រទេសចិន .....	9
២. និតិវិធីនៃការនាំចេញផ្តល់ចេកស្រស់ទៅកាន់ប្រទេសចិន .....	12
២.១. និតិវិធីនៃការនាំចេញ .....	12
២.១.១. ការចរចាត និងចុះកិច្ចសន្យាបើការនាំចេញ .....	12
២.១.២. រៀបចំលក្ខណៈឱណ្ឌទុទាត់ .....	13
២.១.៣. ការរៀបចំទិន្នន័យសម្រាប់នាំចេញ .....	14
២.១.៤. ត្រួតពិនិត្យទិន្នន័យ .....	14
២.១.៥. និតិវិធីបំពេញបំបាត់បញ្ជាផ្ទាល់ទិន្នន័យ .....	15
២.១.៦. ការរៀបចំនកសារសម្រាប់អ្នកបញ្ជាផ្ទាល់ទិន្នន័យ .....	16
៣ .បទបញ្ជីតិន្នន័យនៃការនាំចេញផ្តល់ចេកទៅប្រទេសចិន .....	17
៣.១. ការទទួលបានទិន្នន័យនាំចូលនៅប្រទេសចិន .....	17

៣.២. វិញ្ញាបនបត្រ .....	18
៣.២.១. វិញ្ញាបនបត្រ ក្នុងគម្រោងអនាម័យ .....	18
៣.២.២. ការត្រួតពិនិត្យគុណភាព .....	20
៣.២.៣. ប្រព័ន្ធបញ្ជាក់តីកសាង .....	23
៣.៣. ការរំចេញប័ណ្ណ និងស្ថាកសញ្ញា .....	24
៣.៣.១. បទដ្ឋានរំចេញប័ណ្ណ និងការបញ្ចាក់ .....	24
៣.៣.២. កវិនិន័យរំចេញប័ណ្ណ ស្ថាកសញ្ញា និងលេខកូដ .....	24
៣.៤. ឯកសារនាំចេញ .....	25
៤. ចំណុចគន្លឹះសម្រាប់ក្រុមហិន្តនាំចេញផ្សេងៗទៅប្រទេសចិន .....	25
៤១.. កសាងចំនាក់ចំនងនិងចូលបណ្តាល .....	25
៤២.. កសាងម៉ាកបូយីហេដលិតជិតលខ្លួន .....	25
៤៣.. ចូលរួមក្នុងពិពណ៌នាលើការបង្ហាញ .....	25
៥. ឯកសារដែលត្រូវការដោយភាគីរបស់មីមីតានាំចេញផ្សេងៗទៅប្រទេសចិន .....	26
៥.១. បញ្ជីឯកសារដែលត្រូវការសម្រាប់ភាគីនាំចេញផ្សេងៗពីកម្ពុជា .....	26
៥.២. បញ្ជីឯកសារដែលត្រូវការសម្រាប់ភាគីនាំចូលនៅប្រទេសចិន .....	27
៥. នាក់ងារនិង អាជ្ញាធរដែលមានចំនាក់ចំនងសម្រាប់ការនាំចេញផ្សេងៗទៅប្រទេសចិន .....	27
៧. ព័ត៌មានទូទៅអំពីគ្រប់គ្រងអភិវឌ្ឍន៍របស់អង្គភាព អាយ ហិរិត(GIZ) .....	28
៨. តារាងខបសម្បែន .....	30

អំពីឯកសារនេះ

ប្រទេសចិនតីជាតិដើរនាំចេញដែលមានសត្ថិភាពលខ្លស់សម្រាប់ផ្សេងៗស្រស់បរស់ប្រទេសកម្ពុជា។ នៅក្នុងដំណឹងសមារាងណាកម្មតែបន់ កម្ពុជាតាមប្រទេសដែលបានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាសាន-ចិនដែលចូលជាជម្រោគនាកំងពីឆ្នាំ២០១០កន្លែងមកឡើង ហើយតាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ សហគ្រាល់កម្ពុជានឹងទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នាំដែកដលខ្លនចូលប្រទេសចិនបានរហូតដល់ប្រមាណាប្រាំបីពាន់ដលិតជល។ ក៏ដូចនេះ សហគ្រាល់ជាថ្រីនមិនទទួលបានខិកស និងអត្ថប្រយោជន៍ពីកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាសាន-ចិននៅឡើយ ពីរោចោះពួកគេចេះពេលនៅក្នុងដំណឹងប្រទេសចិនដែលមានសត្ថិភាពលខ្លស់សម្រាប់ផ្សេងៗស្រស់បរស់ប្រទេសកម្ពុជា។ នៅក្នុងដំណឹងសមារាងណាកម្មតែបន់ កម្ពុជាតាមប្រទេសដែលបានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាសាន-ចិនដែលចូលជាជម្រោគនាកំងពីឆ្នាំ២០១០កន្លែងមកឡើង ហើយតាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ សហគ្រាល់កម្ពុជានឹងទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នាំដែកដលខ្លនចូលប្រទេសចិនបានរហូតដល់ប្រមាណាប្រាំបីពាន់ដលិតជល។ ក៏ដូចនេះ សហគ្រាល់ជាថ្រីនមិនទទួលបានខិកស និងអត្ថប្រយោជន៍ពីកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាសាន-ចិននៅឡើយ ពីរោចោះពួកគេចេះពេលនៅក្នុងដំណឹងប្រទេសចិនដែលមានសត្ថិភាពលខ្លស់សម្រាប់ផ្សេងៗស្រស់បរស់ប្រទេសកម្ពុជា។

កម្មវិធីគំច្រដល់កិច្ចសហប្រព័ន្ធគ្នូរការសេដ្ឋកិច្ច នៅក្នុងគំនិតផ្តើម អនុគមន៍នៅក្នុងទីប្រភាស់(SCSI) គឺជាកម្មវិធីមួយដែលទទួលបានមូលនិធិពីក្រសួងសហព័ន្ធអាស៊ាមីម៉ែងសម្រាប់កិច្ចប្រព័ន្ធគ្នូរការ និងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច(BMZ) នៃរដ្ឋបាត់បាលប្រទេសអាស៊ាមីម៉ែង និងអនុវត្តដោយអង្គការដីអាយហ្មីត(GIZ) ក្នុងគោលបំណងលើកកំពស់សមត្ថភាពនាំចេញបែស់ប្រទេសកម្ពុជា ដ្ឋែកនាយក ដោយធ្វើឱ្យសហគ្រាសធនធានក្នុង និងបង្រៀបនៃប្រទេសទាំងនេះ ទទួលបានទីធ្វើរដ្ឋបាលប្រទេសសភានុពលនៅប្រទេសចិន។ ដើម្បីធ្វើយកបន្ទីនឹងកម្មវិធីការចំណាំរបស់សហគ្រាសកម្ពុជា អង្គការដីអាយហ្មីត(GIZ) បានសហការជាមួយអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្មនៃក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាស្ត់ និងនេសាទ ក្នុងការផលិតនូវសេវាដោយនាំអ៊ីការនាំចេញដោយចេកទៅប្រទេសចិននេះឡើងដើម្បីធ្វើយកដល់កិច្ចសម្របសម្រលាតាណិជ្ជកម្មនៃប្រទេសទាំងពីរ ជាតិសេសដល់អ្នកនាំចេញទាំងឡាយ។ ដ្ឋែកប្រស់នេះមានសភានុពលទីធ្វើនាំចេញខ្លួនទៅប្រទេសចិន និងជាដាក់ដល់អ្នកនាំចេញដោយចេកទៅប្រទេសចិន និងជាដាក់ដល់អ្នកនាំចេញដោយចេកទៅប្រទេសចិន។

ស្ថូរកោណនាំអំពីការនាំចេញផ្លូវកម្មប្រទេសចិននេះ គឺជាគោលការណ៍ណែនាំលម្អិតសម្រាប់សហគ្រាស ឯកជនកម្ពុជាចំងទ្ទាយដែលមានបំណងនាំចេញដិតធិតធិតលទៅប្រទេសចិន។ ក្នុងការធិតស្ថូរកោណនាំនេះ ក្រុមអ្នក ដ្ឋាល់កិច្ចពិភាក្សាដោយបាល់បានសិក្សាខ្លួនខ្លួនដើម្បីដំណាក់កាលសំខាន់ៗដូចជា (១)សិក្សាស្ត្រីដៃបីសំខាន់ៗនៅក្នុងការបង្កើតប្រព័ន្ធឌីជីថី នៅប្រទេសចិន ដំពីដំណើរការនាំចេញ បច្ចេបញ្ញាតីនៃការនាំចេញនៅប្រទេសកម្ពុជា និងបច្ចេបញ្ញាតីនៃការនាំចេញនៅប្រទេសចិន (២)ពិភាក្សាដោយបាល់ជាមួយអ្នកជនកម្មប្រទេស និងជំនាញជាថ្វីន (មន្ត្រីជំនាញនៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិក្សា កំកុង ត្រូវ គួរការនាំចេញ និងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូននៅកម្ពុជា) និង(៣)ដូចសម្រាត់ជាមួយអ្នកជនកំពូលនៅក្នុងនាស្ត្រានាស្ត្រា។

## សេចក្តីថ្លែងអំណារគុណ

សៀវភៅណាតាំអំពីការនាំចេញផ្សេងៗទៅប្រទេសចិននេះ ត្រូវបានដលិតឡើង ក្រោមការជួយជ្រាមមែង និងការប្រជាសាស្ត្រសហព័ន្ធគាលូមីម៉ីដែលសម្រាប់កិច្ចប្រតិបត្តិការ និងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច(BMZ) នៃរដ្ឋបាលប្រទេសគាលូមីម៉ីដែលអនុវត្តជាយអង់ការដើម្បីការប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន (GIZ) ។

ស្ថៀរកោណនានេះ បានចងច្រោនឡើងដោយជំនាញការពីរូបគឺលោក សុខ គិត និងលោកស្រី សុវណ្ណ មាលា  
ដោយមានកិច្ចសហការជាមួយក្រុមការងាររបស់អង្គភាពអីកាយហ្មិត(GIZ) នៃកម្មវិធីគ្រប់គ្រង់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ  
សេដ្ឋកិច្ច នៅក្នុងគម្រោងអនុវត្តន៍វឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចទីបន្ទាសី(SCSI) និងគម្រោងប្រព័ន្ធចិរភាពកសិច្ចណាបារភាសាន  
(ASEAN-SAS) ប្រមូលដែលជាមួយមន្ត្រីនៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម។ យើងខ្ញុំសូមថ្លែងអំណារគុណជាតិសេសចំពោះវិទ្យាអ្នក  
បណ្តិត ហើយ រណ្ឌុបាន ប្រពិភាក្សាដែលទទួលបន្ទុកជាអគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ដែលបានចំណាយពេលដែល  
មានពេល និងវិភាគទាន់ថ្លែងក្នុងការធ្វើឱ្យគុណភាពនៃស្ថៀរកោណនានេះកាន់តែល្អប្រសើរ។ ជាចុងក្រោយ យើងខ្ញុំក៏  
សូម ថ្លែងអំណារគុណជាតិសេសចំពោះអ្នកពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ដែលបានផ្តល់ព័ត៌មាន និងមតិយោបល់ដែលបានសម្រាប់ឱ្យស្ថៀរកោណ  
នានេះមានប្រភាក់ឡើង។

#### ៩. ទិន្នន័យអំពីការនាំចេញផ្តើលើទៅប្រទេសចិន

### ១.១. ពីកម្មានសំខាន់ៗស្តីពីទិន្នន័យដែលបានបញ្ជាក់

នៅឆ្នាំ២០១៥ អ្នកមានដីវកាពធ្លាន មធ្យមទិនបញ្ជីជល់១០គាននាក់ តើលើសច្ចាសានាក់នៃប្រជាជនអាមេរិកដែលមានដីវកាពធ្លានមួយម្ខ។ តាមអត្រាកំណើននេះ នំមកនូវកំណើននៃកម្រិតចំណាយមួយម្ខនៃអ្នកបរិភាគនៅប្រទេសចិន។ នៅអំឡុងរាងឆ្នាំ២០០៨ និង២០១៣ ការចំណាយប្រចាំឆ្នាំនៃអ្នកបើប្រាស់/អ្នកបរិភាគនៅប្រទេសចិនបានពិនិត្យឡើងពី១.៣៦៨ពេល.៥៥២ដុល្លារ ក្នុងនោះចំណាយទៅលើការបរិភាគផ្លូវលើបានពិនិត្យពី៣៦៧១ដុល្លារ។ ការគាមដានទីផ្សារលើឯកសារ: «យុទ្ធសាស្ត្រ» បានព្យាករណីថាទាំងពីត្រូវឆ្នាំ២០១៨ អ្នកបរិភាគនៅប្រទេសចិននឹងភាពមានចំណាយប្រចាំឆ្នាំរហូតដល់៤.២៥១ដុល្លារ ក្នុងនោះការចំណាយទៅលើផ្លូវលើនឹងមាន១១៣ដុល្លារ តើកើន៦៤%លើសពីឆ្នាំ២០១៩<sup>៤</sup> អ្នកនាំចេញផ្លូវលើមាន ឱកាសទីផ្សារដើម្បីប្រើប្រាស់នៅប្រទេសចិន នៅពេលដែលការចំណាយម្នាក់ទៅលើផ្លូវលើកើន៨៣,៧% ហើយដែលអ្នកបរិភាគចិនដែលជាអ្នកមានដីវកាពមួយទាំងអស់ នឹងចាយទីក្រោកសុប្រមាណ៦៥០ពាន់លានដុល្លារទៅលើមួយអាមេរិកនៅឆ្នាំ២០១៧។ ហើយតាមអត្រាកំណើននេះ នឹងនាំឱ្យមានកំណើននៃការចំណាយរបស់អ្នកបរិភាគដែលមានដីវកាពមួយ។ ប្រការនេះអាចបណ្តាលឱ្យចិនមានតីបានម្ខាត់របស់ពីកសិករីយ៍ក្នុង និងកម្មករប្រើប្រាស់នៅកសិត្រានដែលមានចំនួនតិចត្វួច និងមិនភាពដិតផ្លូវលើប្រចាំសប្តាហ៍ទីផ្សារក្នុងប្រករបស់ខ្លួនបាន។ ការនាំ

<sup>1</sup> Credit Suisse, Global Wealth in 2015: Underlying Trends Remain Positive, October 13, 2015.

<sup>2</sup> Agriculture and Agri-Food Canada "Consumer Profile – China," September 2014.

នៅឆ្នាំ២០១៥ប្រទេសចំណែកដោយជាប្រទេសលំដាប់មុខគេពេងដែលនាំចូលផ្លូវយើទោប្រទេសចិនបានទីក្រោកលើសពី១ពាន់លានដុល្លារ ទៅបីមានការធ្វាក់ចុះថ្មីជាយុម្ភ១៤,១% ពេញនឹងឆ្នាំ២០១៧ពាក់ដោយ។ ទាំងនៅឆ្នាំ២០១៨ និង២០១៥ គេយើត្រូចការកំណើនលើក្នុងកម្មសន្តំចូលផ្លូវយើសុបទោប្រទេសចិនដីគោក។ ប្រទេសអភ្ន័យមានសន្នឹះកំណើននៃការនាំផ្លូវស្សាយចូលប្រទេសចិនយ៉ាងតុបុរាណ តិចពី២០ពាន់ដុល្លារនៅឆ្នាំ២០១៧ពាក់ដែលនាំចូលរាយឆ្នាំ២០១៥តើមានកំណើនដីក្នុង៣០០%។ ប្រទេសហើយពីនេះត្រូវបានគេសម្រាប់យើត្រូចមានកំណើនដីក្នុង៣០០%នៃការនាំចេញផ្លូវយើស្សស់ខ្លួនទៅប្រទេសចិន តែនៅឆ្នាំ២០១៥។ ស្របដៃនឹងត្រូវនេះដែរសម្រាប់ប្រទេសអារិកខាងក្រោម និង ពួរដែលមានកំណើននាំចេញផ្លូវផ្លូវយើស្សស់ទៅប្រទេសចិនទូទៅនៅឆ្នាំ២០១៥ តែក្រោយមកកំណើនសន្នឹះចែយ និងឆ្នាក់ចុះខ្លះនៅឆ្នាំ២០១៥។ ការនាំចេញផ្លូវផ្លូវយើស្សស់ពីប្រទេសឈើលី ផ្លូវតាមប្រព័ន្ធបានកំណើនដីក្នុង៣០០% និង៩៦% និងការនាំ

**៣ ច្រកប្រជុំជាថ្មីកដែលមានការតែគេចិត្ត**

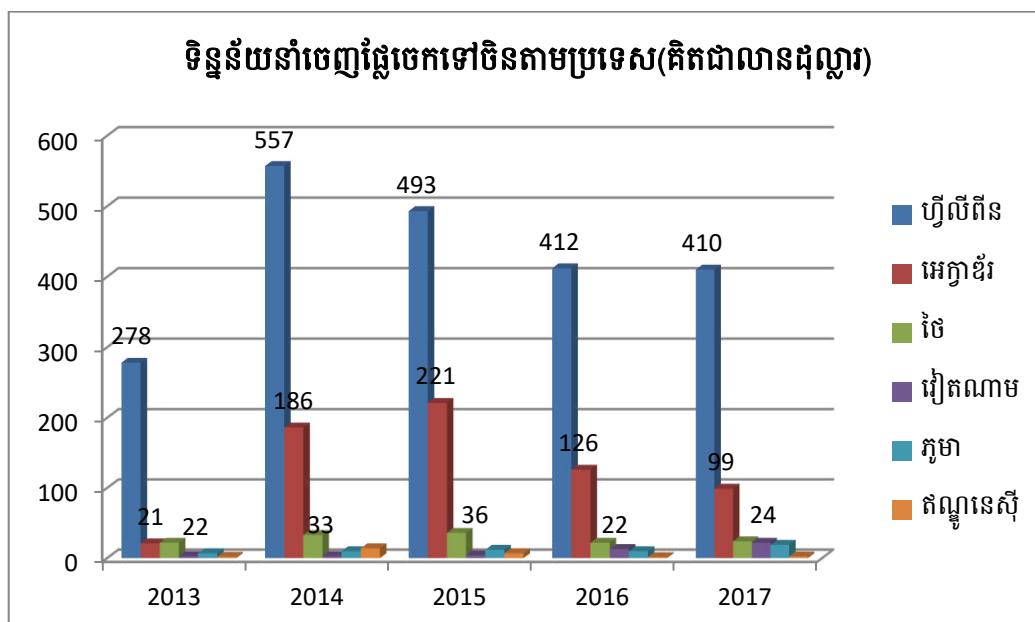
១.២. ទីផ្សារនៃបច្ចេកទេសប្រឡង: លក្ខណៈ ទំហំ និងតម្លៃការ

<sup>4</sup> Exporting Fresh Fruit and Vegetables to China, A Market Overview and Guide for Foreign Suppliers, Produce Marketing Association 2016

តារាងទី១៖ ចំណេះយរបស់ផ្លូវជំនាញជំនាញប្រចែក

ឆ្នាំ	២០១៣	២០១៤	២០១៥	២០១៦	២០១៧
បរិមាណ(តោន)	៥១៥.៧៨២	៩.១២៧.១៥៨	៩.០៧៣.៨៨២	៨៨៧.១៩២	៩.០៣៩.១៣៨
ទីក្រោក(លានដុល្លារ)	៣៣៦	៨១៣	៩៧៨	៥៨៦	៥៧៩

ឈ្មោះ ITC trademap



<sup>6</sup> <http://www.producereport.com/article/philippine-banana-exports-china-remain-strong-50-volume-increase-expected-year>

<sup>7</sup> <http://www.goodfarmer.com/en/web/news/info/9.html>

១.៣. ស្ថានភាពនៃផលិតកម្ម និងការផ្តើមដែលបានប្រចាំសប្តាហូដ ហើយទាំងការពេញដែលមានចំណាំប្រចាំសប្តាហូដ

### ៩.៣.១. ស្ថានភាពនៃផលិតកម្ម និងការផ្តល់ផ្តល់ចេរកនៅប្រទេសកម្ពុជា

យោងតាមទិន្នន័យដៃរៀបកសិកម្មនៅឆ្នាំ២០១៣ ផ្សេចកន្លែកម្ពុជាតាមប្រព័ន្ធទានជំនៈលើដីប្រមាណជាង ៩០.០០០ហិកតានៅក្នុងខេត្តចំនួនៗ កំពង់ចាម(៥.០០០ហិកតា) តារាង ខេត្តរមានដំយ កំពង់ចំ កណ្តាល ស្តាយរៀង និង កំពត(ប្រភពៗ NIS-MoP, Census of Agriculture in Cambodia, Supplementary Module 2013)។ ជាជ្លាប់ កសិករ ខ្លួនដែលធ្វើចំណុចផ្សេង ឱម្បូយចំនួននៅក្នុងដីក្នុមិជ្ជានរបស់ខ្លួន។ ចែកចាយមានជាថេកដែលប្រជាធិបតេយ្យបរិភោគ និងប្រើ។ ផ្សេចកណ្តាលក្នុងត្រូវបានកសិករដោយស្ថិតិរត្រប់ត្រាតា ផ្សេចកម្មយប្រព័ន្ធឌីតីចែកអំបួង៖ ត្រូវបានគេដោនៈប្រព័ន្ធដែលបានកំណត់ឡើងដែលជាតុជសម្រាប់ទីស្សារតាមចំណាំ។

### ៩.៣.២. ការតម្លៃដីសទិន្នន័យចំណេះផែកទៅប្រទេសចិន

ផ្នែកតាមទិន្នន័យនាំចេញរបស់អគ្គនាយដ្ឋានកសិកម្មនៃក្រសួងកសិកម្ម រដ្ឋប្រមាណ និងនៅសាខ មិនមានការនាំចេញផ្សេកជាងការណាមួយចាប់ពីឆ្នាំ២០១៣មក។ ទីបំពេលខ្លួននេះ ក្រុមហ៊ុនផ្សេកណាមួយណ៍៖ Hoang Anh Gia Lai (HAGL) ដែលបានវិនិយោគទុនដំផ្សេកអំបុងលើផ្ទឹងផ្ទាត់ដើម្បី ៩.០០០ហិកតានៅអណ្តូងមាសខេត្តរតនគិរី។ នៅឆ្នាំ២០១៧ ក្រុមហ៊ុននេះបាននាំចេញផ្សេកជាងនាន់គោល ហើយដែលបានស្ថិត្រូវបន្ថែមក្នុងតាមអនាម័យ ប្រមាំងវិញ្ញាបនប័ណ្ណបញ្ជាក់ប្រភពដើម្បីតិចជាលដ្ឋាយក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម<sup>10</sup>។

#### ១.៤. គោលនយោបាយគំទ្រការនាំចេញទៅប្រទេសចិន

#### ၇.၄.၁. គោលនយោបាយស្តីពីការនាំចេញរបស់ប្រធៃតកម្មជាថ្នាក់ទៅដំណឹង

ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០១៧កាលរដ្ឋបាលកម្ពុជាតានកំណត់ថាប្រទេសចិនគឺជាផ្លូវការនៃមានសភានុលោយ សម្រាប់ការ នាំចេញរបស់កម្ពុជា<sup>11</sup>។ យុទ្ធសាស្ត្រសមារណកម្មាធិធីកម្ពុជាគ្នាំឆ្នាំ២០១៨-២០១៩ បានកំណត់យ៉ាងច្បាស់ថា វិស័យទាក់ទងនឹងអនាម័យ និងកួតគាមអនាម័យ(សម្រាប់អង្គរ ដំឡើងមី ពោត សំណូរសៀវភៅ វិស័យបងិសណ្ឌាកិច្ច មួយ

<sup>8</sup> <https://chanthol.wordpress.com/2009/01/16/chicken-egg-banana-musa-aromatica-the-national-fruit-of-the-kingdom-of-cambodia/>

<sup>9</sup> <https://www.thespruce.com/types-of-bananas-4018334>

<sup>10</sup> <http://www.freshplaza.com/article/185275/Vietnamese-company-ships-9000-tonnes-of-Cambodian-bananas-to-China>

<sup>11</sup> <http://www.phnompenhpost.com/business/china-seen-potential-market-cambodia%E2%80%99s-exports>

ឧងគ្រាមនេះ ជាថ្មនការពេទិកចិត្តសហប្រធិបតីការ និងផរកិច្ចកសិរិយ ជាមួយសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិភីនេះ

- អនុស្សារណ៍: នៃការយល់យោតគ្នាស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអនាម័យ និងកួតគមអនាម័យហើយដូរក្រែងកិច្ចស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអនាម័យ និងកួតគមអនាម័យរវាងក្រសួងកសិកម្ម ភ្នំពេញ និងនៃសាធារណៈនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជាមួយអតិថិជនក្រែងកិច្ចគុណភាព អធិការកិច្ច និងចត្តាញីស៊ីក(AQSIQ) នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន(២២កុលា ២០១០)។
  - ពិធីសារស្តីពីការនាំអង្គរ និងកញ្ចប់អង្គរ (២២កុលា ២០១០ និង០៩កញ្ចប់២០១៦)
  - ពិធីសារស្តីពីការនាំចេញពេតេ (២៤កញ្ចប់២០១៤)
  - ពិធីសារពីការនាំចេញផ្លូវចេកបានអនុម័តជាផ្លូវការ
  - ស្ថិស្តិទៅAQSIQ រួចចំណាំការធ្វើពិធីសារនាំចេញផ្លូវស្ថាយ
  - ស្ថិស្តិទៅAQSIQ ពិនិត្យលទ្ធភាពនៃការរៀបចំពិធីសារនាំចេញផ្លូវស្ថាយ

#### ១.៥.២. គោលនយោបាយនាំចូល និងនាំចេញទៅប្រទេសចិន

<sup>12</sup> Cambodia Trade Integration Strategy 2014-2018, page 12

និង

ការទទួលបានទីផ្សារនាំចូលដោយឈ្លីស៊ែនប្រទេសចិនតីត្រូវការដំណោះស្រាយទាំងដែលយោបាយ បច្ចេកទេសហើយការរក្សាទំនាក់ទំនងទ្វាកាត់បានលុមានសារ៖ សំខាន់លាភស់ក្នុងការទទួលបានទីផ្សារនាំចេញដលិតជលិខនទៅប្រទេសចិន។ អ្នកនាំចេញ ដែលបានចុះហត្ថលេខាស្តីពីកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាឌាមួយប្រទេសចិននឹងទទួលបានអគ្គប្រយោជន៍ប្រកួតប្រធែងជាប្រចិនពីអនុគ្រោះទន្លនាំចូល។ ប្រទេសភាគប្រចិនទាំងនោះនឹងទទួលបានការលើកលែងពន្លតយប្បុ ទទួលបានការបង់ពន្លនាំចូលពីចុះសម្រាប់ការនាំចូលដោយឈ្លី តីតម្រូវឱ្យបង់អាករលើកម៉ែបនៃលម្អិត(VAT)តែ ១៣%ឱ្យលើការបង់ពន្លនាំចូល ប្រទេសចំនួន៨៩ក្នុងភាសីអាមេរិកយ៉ាងពាណិសេសប្រទេសថែនិងរៀតណាមទទួលបានការលើកលែងពន្លនាំចូលសម្រាប់ការនាំចេញដោយឈ្លីរបស់ខ្លួនទៅប្រទេសចិន ហើយប្រទេសណើលី និងពេញនៅអាមេរិកខាងពួកគ៺ទទួលបានការលើកលែងពន្លដូចត្រូវនេះដើរ អត្រាបន្ទូរបន្ទូយពន្លនាំចូលបែបប្រុលពីប្រទេសមួយទៅប្រទេសមួយ ហើយវាអាមេរិក ទាំងទៅលើកត្រូវបានយោបាយ និងកត្តាបច្ចេកទេស<sup>13</sup>។ វត្ថុមាន និងការចូលរួមរបស់ច្បាក់ដីកនាំ រាជរដ្ឋាភិបាលទាំងឡាយ តាមរូបភាពជាជាប់ប្រព័ន្ធផ្លូវការ និងកត្តាបច្ចេកទេស ភាពជួយដំរើករវ៉ែនការនៃការទទួលបាននូវកិច្ចព្រម ព្រៀង និងពិធីភាពជាជួរការ។ ភាពជាតិដីស្តិតនៅលើសមត្ថភាពរបស់ក្រុមបញ្ញាបញ្ញាលដែលបង្កើតបាននូវកិច្ចចិត្ត និងជំនួយ ជលិតជលនាំចូលទៅប្រទេសចិនរបស់ពួកគេមិនមានហានិកយោងកូតតាមអនាម៉យ ព្រមទាំងយល់ព្រម អនុវត្តចំណុចទាំងឡាយដែលបានចំងារនៅក្នុងពិធីភាពរបស់ខ្លួន<sup>14</sup>។

ជំហានដំបុង និងសំខាន់បំផុតដំឡើទទួលបានទីផ្សារនាំចេញដោយឈ្លីស៊ែនប្រទេសចិន តីត្រូវកំណត់ឱ្យបានចូលដែលបានបញ្ជាផ្ទៃនៅក្នុងបញ្ញីនាំចូលដោយឈ្លីស៊ែនប្រទេសចិន។ នៅដើមឆ្នាំ២០១៧ ប្រទេសចំនួន៨៩ត្រូវបានដំឡើទទួលបាននូវប្រភេទជលិតជលដោយឈ្លីស៊ែន និងជលិតជលពាក់ព័ន្ធ។ បញ្ញីជាជួរការដែលអនុញ្ញាតសម្រាប់ការនាំចូលនេះ បានចុះផ្សាយនៅលើគេហទំនាក់របស់របស់អគ្គរដ្ឋាភិបាលត្រូវកំណត់ឱ្យបានជាជាប់ប្រព័ន្ធដីស្តិត (AQSIQ) តែបញ្ញីនោះមានពេជាកាសាចិនប៉ុណ្ណោះ ([http://www.aqsiq.gov.cn/xxgk\\_13386/ywxx/dzwjy/201710/t20171019\\_499972.htm](http://www.aqsiq.gov.cn/xxgk_13386/ywxx/dzwjy/201710/t20171019_499972.htm))។ ប្រសិនបើលើកប្រទេសដែលនាំចេញដោយឈ្លីស៊ែនមាននៅក្នុងបញ្ញីនោះ មាននំយចាការទទួលបានទីផ្សារហើយមួយទៅពីរ ប្រសិនបើលើកប្រទេសដែលត្រូវនាំចេញដោយឈ្លីស៊ែនមាននៅក្នុងបញ្ញីនោះទេ មាននំយចាការទទួលបានទីផ្សារនៅក្នុងបញ្ញីនោះទេ ត្រូវផ្តល់ជើមឱ្យមានការដំកិត្តាក្សារទ្វាកាត់រាងមន្ទីនៃរដ្ឋាភិបាលខ្លួនជាមួយមន្ទីរជិនដែលពាក់ព័ន្ធនឹងជំនួយនេះ។

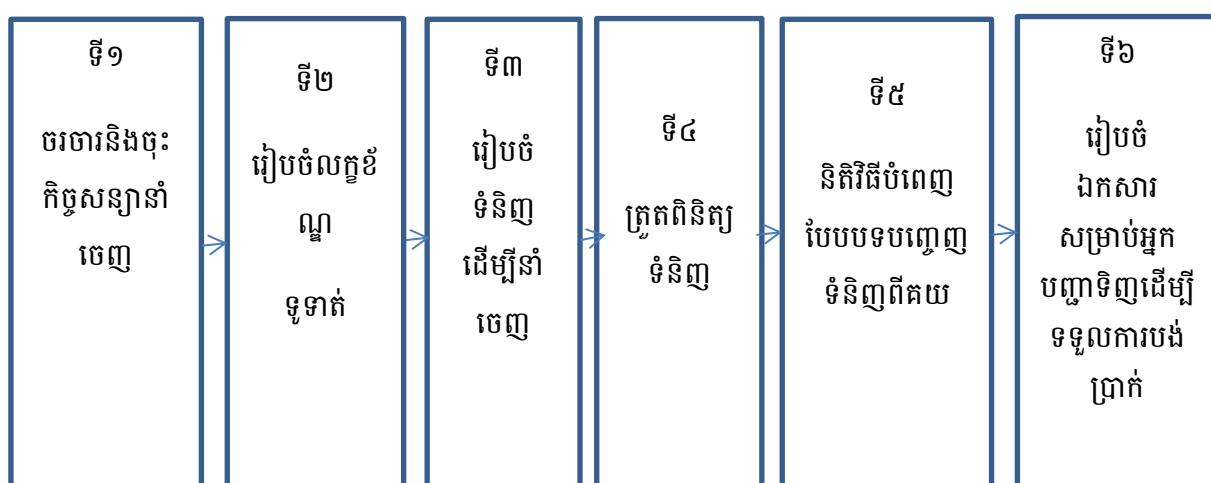
<sup>13</sup> Exporting Fresh Fruit and Vegetables to China, a Market Overview and Guide for Foreign Suppliers, PMA 2016

<sup>14</sup> <http://www.freshplaza.com/article/169285/Lobbying-for-market-access-in-China>

តាមកំណើនថ្លែងដឹងមួយចំនួនរបស់សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន អគ្គរដ្ឋបាលគយនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន (GACC) បានទទួលយកពុនាទីរបស់អគ្គរដ្ឋបាលគ្រប់ពិនិត្យគុណភាព អធិការគិតចិន និងចក្ខាវីស៊ីក (AQSIQ)។

ក្រាយពីទទួលបាននូវគិត្យរាន់ចូល/ចេញផ្លូវយើសស់នៅប្រទេសចិន ដំបានទាំងឡាយនៃការរាន់ចេញនឹង  
សង្គមជួននៅក្នុងគម្រោងក្រោម៖

## ជំហានការនាំចេញផ្សេលយើជាង្វាក់ការទៅប្រទេសចិន



ក្រសាន់ចូលដែនីរសស'

ក្នុងការនាំចូលផ្លូវក្របស់ គិតិការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុននាំចេញផ្លូវក្រនៅកម្ពុជា ដែលក្រុវចុះកិច្ចសន្យា ជាមួយក្រុមហ៊ុនដែកនៅប្រទេសចិន ដោយយោងតាមពិធីសារ រាងប្រទេសទាំង២ដែលបានព្រមព្យាយ៉ាការពារទៅតាមការ អនុវត្តជាអន្តរជាតិសម្រាប់ការនាំចេញទៅឱធនាគារចិន។ អ្នកនាំចូលនៅប្រទេសចិនត្រូវស្ថិក្សាតិក្រុមហ៊ុនដែលមានក្នុតានាំ ចូលមួយអារម្មណ៍ប្រទេសចិន ដូចជាក្រុមហ៊ុនសានីរៀកម្មត្រាប់ផ្លូវជាតិ ប្រឹង និងមួយអារម្មណ៍ ជាតិចិន(ហេកាត់ថាកុហ្វុក- COFCO) ដែលស្មើថ្មីត្រូវបែងច្នៃ និងផ្តល់ក្នុតានាំចូលអន្តរ។ មិនមានក្នុតានាំចូល ដលិតជលអាជនាំចូលទៅបាន ទៅក្រុវបង់ ឬនូវប្រើននៅប្រទេសចិន។

កំពង់ដែន្លោប្រទេសចិនដែលគេកំណត់ជាដែននាំដៃយើងូល

ការិយាល័យជាតិដើម្បីត្រួតពិនិត្យគុណភាពទំនិញចូលនៅកំពង់ផែគីងហ្មនាគារ (Qinhuangdao) ដែលគេបានកំណត់ជាកំពង់ផែនាំឆ្លើយចូល។ កំពង់ផែគីងហ្មនាគារស្ថិតនៅក្រោមប្រទល់ភាគខាងជើងនិងតែសាននៃប្រទេសចិន ដើរនៅចំនោះតំបន់សេដ្ឋកិច្ចជាច្បាស់។<sup>15</sup>

#### ២. និតិវិធីនៃការនាំចេញដោចក្រសស់ទៅកាន់ប្រទេសចិន

## ២.១. និត្តវិធីនៃការនាំចេញ

### ២.១.១. ការចរចាត និងចុះពិច្ចសន្យាលើការនាំចេញ

កិច្ចសន្យានាំចេញតិជាកិច្ចសន្យរវាងអ្នកនាំចេញមួយជាន់ និងអ្នកនាំចូលដែលធ្វើអាជីវកម្មនៅក្នុងប្រទេសចិន។ នៅពេលដែលកិច្ចសន្យានាទិញលក់បានហើយកទ្វីងរាងសមាគមជិតចេក និងពាណិជ្ជករចិន(ជាអ្នកទិញនាំចេញ) កាតីហត្ថលេខិត្តរវប្រឿសនឹងក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូនមួយដើម្បីផ្តល់សេវាផីកជញ្ជូនផ្លូវចេក។ កល់កាតីពាក់ព័ន្ធ(រួមទាំងក្រុមហ៊ុននាំចូល)គ្រែរវត្ថាអង្គភាពស្របច្បាប់ និងបានចុះបញ្ជីផ្សេករ។

## មាតិកាចំបងនៃកិច្ចសន្យានាំចេញរួមមាន៖

<sup>15</sup> <http://www.producereport.com/article/philippine-bananas-ship-direct-qinhuangdao-port>

<sup>16</sup> <http://www.producereport.com/article/phillipine-bananas-ship-direct-qinhuangdao-port>

## បុព្វកំចា

- លេខទំនាក់ទំនង
  - ទីកន្លែងនៃការចុះហត្ថលេខាបៀវិច្ឆិថ្នសន្យា
  - យោង: និងទំនាក់ទំនងលម្អិត នៃអ្នកលក់ អ្នកទិញ ព្រមទាំងយោង: និងគ្មានទីនៃតំណាងអ្នកលក់ អ្នកទិញ ដែលចុះហត្ថលេខាបៀវិច្ឆិថ្នសន្យា
  - និយមនីយនៃពាក្យបច្ចេកទេស
  - សារតា
  - ចំណុចនានាដែលព្រមព្រៀងគ្មានរាងភាគីពាក់ព័ន្ធ

លក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យា

- ឈ្មោះផ្លូវចេក និងលក្ខណៈពិស់សរស់រាយ
  - គុណភាព ពលា ទំហំ ចំណាត់ថ្នាក់ ការត្រួតពិនិត្យគុណភាព
  - ចំនួន និងបរិមាណ
  - ការរំចួល ស្ថាកសញ្ញា និងវិញ្ញាបនបត្រ (បើមាន)
  - ថ្វីដែលបានយល់ព្រម Incoterm 2010 (ដោយចំនួនខុសត្រូវចំណាត់លាស់រាយអ្នកលក់និងអ្នកទិញ)
  - វិធីសារស្តីឡាតាំង
  - លក្ខណៈឱ្យលើកតិយុត្តិ៖ ពាក្យបណ្តឹងតវា ការសម្រេចនៃភាគ្លាកណ្តាល(បង្កត្តិវិនិច្ឆ័យ) ក្រោមឱ្យមានប្រជាន់ក្នុងក្រុងក្រោម។

សេចក្តីបាប

- ចំនួនកិច្ចសន្យា និងចំនួនកិច្ចសន្យាដែលរក្សាទុកដោយភាគីនិមួយ។
  - ភាសានៃកិច្ចសន្យា៖ ភាសាអ្វីរ ចិន អង់គ្លេស។ ប្រសិនបើកិច្ចសន្យាបង្ហាញពីនភាសា វាត្រូវតែបញ្ជាក់ទូច្បាស់នូវភាសាដែលមានតម្លៃគិតិយុត្តិស្រីត្រា
  - យោះពេលសុពលភាពនៃកិច្ចសន្យា
  - បញ្ជាផីលើវិសាងនកម្ម និងកិច្ចសន្យាបន្ថែម។

## សូមអានកិច្ចសន្យាកត្តរនៅខាងលម្អិតទី៣។

### ២.១.២. ផ្លូវចំលក្ខខណ្ឌទួនតំបន់

បន្ទាប់ពីការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យានាំថ្ងៃ ក្រុមហ៊ុននាំថ្ងៃត្រូវធ្វើមកដោរដំបូងខ្ពស់តីដែលរករាន់ការទូទាត់ដោយសារចាញិជិទ្ទូទាត់ផ្សេងគ្នាតម្រវិក្សមានប្រព័ន្ធផ្សេងទៀត។

ប្រសិនបើទូទាត់ដោយ L/C (Letter of Credit-លិខិតតណាទាន) អ្នកលក់ត្រូវរើលីកដល់អ្នកទិញដើម្បីស្វែងរកចារបើកនិងបញ្ជាន L/C ទៅធានាតារដូចជាដលាបានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យា។ អ្នកលក់ត្រូវត្រួតពិនិត្យ L/C ថាអេក្រិបត្រឹមត្រូវបាន

ភាគីមន្ត្រីរហើយ អ្នកលក់ត្រូវបំពេញការពួកគិច្ចខ្លួនតាមកិច្ចសន្យាតីផ្សេងៗចំនួនដែលមានសកម្មភាពលម្អិត ដូចចំណុចទាន់ក្រោម។ តែប្រសិនបើ L/C មិនទាន់ត្រីមន្ត្រីឡើង អ្នកលក់ត្រូវដឹងដំណឹងអ្នកទិញ និងធានាគរិញដើម្បីធ្វើជាការកំប្រឈរបានត្រីមន្ត្រី និងទាន់ពេលវេលា។

ប្រសិនបើទូទាត់ដោយ Telegraphic Transfer Prepaid អ្នកលក់ត្រូវរំលើកដល់អ្នកទិញឡើងដោយខ្លួនបានត្រឹមត្រូវ និងទាន់ពេល។ ធនាគារនឹងដំឡើង Yes មុននឹងធ្វើការប្រគល់ទំនិញដល់អ្នកទិញ។

មុននឹងចុះកិច្ចសន្យាតាមយអ្នកទិញ អ្នកលក់ត្រូវបើក្បាតាមយដនាគារណាមយដើម្បីស្វែងយល់អំពីលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ ដែលអ្នកទិញបានស្មើថាគើតឱលក្ខខណ្ឌទាំងនេះអាចទទួលយកបានដៃប្រឡេទេ។ បុគ្គលិកជនាគារនឹងផ្តល់មតិយោបល់ដៃសម្របសម្រាប់លក្ខខណ្ឌទាំងដែលអ្នកលក់ និងអ្នកទិញនឹងអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាល្អន ដោយត្រាន់តែត្រូវបង់សេវាដនាគាររបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ។

### ២.១.៣. ការរៀបចំទំនិញសម្រាប់នាំចេញ

អ្នកលក់ បុអ្នកនាំចេញ ត្រូវរារព័បច្ចេកាលវិភាគផ្តើមផ្តើម បុគារជលិតយ៉ាងប្រាកដម្មួយ និងធ្វើការយ៉ាងជិតស្តិទាមឃើម ក្រោមហុនដឹកជញ្ជូន ទៅតាមកាលបរិច្ឆេទដែលទទួលយកទំនិញដែលបានព្រមព្រៀង។ ប្រសិនបើអ្នកលក់បុអ្នកនាំចេញទៅកិច្ចសន្យាបាមួយអ្នកជលិតប្រើននាំកំណត់នៅក្នុងវិភាគផ្តើមផ្តើម បុងលិតកម្មវិធីម្មួយ ដោយគិតទៅបើបិទាណក ដែលត្រូវដឹកជញ្ជូនតាមកាលកំណត់នីមួយ។ មានករណីជាប្រើប្រាស់(អាស្រែយទៅតាមលក្ខខណ្ឌដែលព្រមព្រៀងត្រូវ) អ្នកនាំចេញត្រូវធ្លីលំសម្ងារ់ដេចខ្លួចទៅអ្នកលក់ បុអ្នកជលិត។ ដូចនេះ សម្ងារ់ទាំងនេះ ត្រូវធ្លីត្រូវដឹកជញ្ជូនទាន់ពេលដោ។ នេះមាននំយច្ចារកល់ដែនការដឹកជញ្ជូន និងការរៀបចំត្រូវរារព័បច្ចាស់លាស់បាមួយនឹងយន្តការដើសម្រប។ ចេកស្រស់ជាទំនិញដែលងាយខ្អែក សម្ងារ់ដេចខ្លួចប៉ឺយនឹងកន្លែងរក្សាទុកត្រូវរារព័បច្ចាស់លាស់បាមួយ(យុំងត្រូវនៃ)ពេលដោ។

ដោយសារផ្លូវចេកស្រស់ជាទំនិញដែលបាយខ្លួច សម្រាប់ដែលខ្លួចប់ហើយនិងកន្លែងរក្សាទុកត្រូវមានឱ្យទាន់ពេលវេលា នៅពេលគេបានប្រមូលផលផ្លូវចេកបានគ្រប់ចំនួននិងទាន់ពេលសម្រាប់ការវាំចេញ គេនឹងយកវាទៅពីរាជាណាសក្តូលិតជូច លក្ខខណ្ឌនានាដែលព្រមព្រៀងដែងនៅក្នុងពិធីសារដែលបានចុះហត្ថលេខា។ ជាចុងក្រោយផ្លូវចេកស្រស់នឹងត្រូវដែឡូប់ លើកជាក់ទៅក្នុងខ្លួចហើយដឹកជញ្ជូនទៅការអំប៊ូនិងការប្រគល់ផ្លូវចេកទៅអ្នកទិញ។ ចំណាត់ថ្នាក់ គុណភាពផ្លូវចេក គឺចាំបាច់ធ្វើនៅពេលប្រមូលផល។

### ២.១.៤. ត្រួតពិនិត្យទំនើប

មុនពេលដែច្នៃប់ និងលើកដែចកស្រស់ទៅក្នុងទូកអង់ទេនវា ការត្រួតពិនិត្យពីរបៈកនឹងនិងត្រូវបានធ្វើឡើង។ ភ្លាក់ងារត្រួតពិនិត្យគុណភាព(ដែលចាត់តាំងដោយអ្នកទិញ) នឹងត្រួតពិនិត្យដោយពិនិត្យដែចកខែបច្ចេកវិទ្យាប័ណ្ណោះ (Random) ដើម្បីផ្តល់ជាតិត្រួតគុណភាពដែចកដែលនាំចេញ។ នៅពេលជាក់ចាប់ស្ថិត្រូវបនបត្រអនាម៉ែយ និងកូតតាមអនាម៉ែយ ជាទុទៅម្រោចត្រួតពិនិត្យនៃនាយកដ្ឋានការពារដែលការពារដែលការពារ អនាម៉ែយ និងកូតតាមអនាម៉ែយ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្មនឹងយកតំបន់សំណងកដលិតជិតលទៅធ្វើឡើងនៅបន្ទប់ពិសោធន៍របស់ពួកគេមុនពេលចេញវិញ្ញាបនបត្រ។ យោងតាមលក្ខណៈណែនាំចេងនៅក្នុងពិធីសារនាំចេញដែចកទៅប្រទេសចិន ដែចកស្រស់នឹងផែកកាត់ដំណើរការត្រួតពិនិត្យ និងធ្វើការកំចាត់សមាសភាពថ្មីមួយ

ពេលចេញវិញ្ញាបនបត្រ ក្នុងតាមអនាម័យដូចនេះអ្នកនាំចេញ។ ដំបានប្រជុំណែរការនានាត្រូងការសំវិញ្ញាបនបត្រ ក្នុងតាមអនាម័យនឹងលម្អិតនៅត្រូងដោកពាណ.២ ខាងក្រោម។

## ២.១.៥. និតិវិធីបំពេញបែបទទេញ្ចាំនិញ្ចីតិចយ

បន្ទាប់ពីទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រ អនាម័យ និងក្នុងតាមអនាម័យ អ្នកនាំចេញ ត្រូវស្វៀសុំលិខិតអនុញ្ញាតពី អគ្គ នាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាភិបាល ប្រចាំថ្ងៃ ឬកសារសំខាន់ៗសម្រាប់សុំលិខិតអនុញ្ញាតនេះ៖

- កិច្ចសន្យាលក់ (សូមអានគំរូនខាងបសម្រៀនទីពាន់ដែកសារនេះ)
- វិកំយបត្រលក់ (សូមអានគំរូនខាងបសម្រៀនទីពាន់ដែកសារនេះ)
- បញ្ជីផែចុះបំទំនិញ (សូមអានគំរូនខាងបសម្រៀនទីពាន់ដែកសារនេះ)
- លិខិតស្វៀសុំដើម្បីអនុញ្ញាតនាំចេញ នៅអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាភិបាល ប្រចាំថ្ងៃថ្មីរការ
- លិខិតស្វៀសុំដើម្បីអនុញ្ញាតនាំចេញ នៅកំកុងត្រូល
- លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិឱ្យមេគ្រូបុរិចិត្តដឹកជញ្ជូន (សូមអានគំរូនខាងបសម្រៀនទីពាន់ដែកសារនេះ)
- លិខិតធានាអោះអាង (សូមអានគំរូនខាងបសម្រៀនទីពាន់ដែកសារនេះ)
- លិខិតចុះបញ្ជីត្រូមហ៊ុនពីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ប័ណ្ណតាតអង់
- វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីពន្លឺជារោករលើកម្លៃបន្ថែម-អបត)
- អគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណប្រើប្រាស់លិខិតផ្តុំដែនចំពេល

ចូរចងចាំថា អ្នកនាំចេញត្រូវតែងបញ្ជីនាំចេញប្រចាំថ្ងៃនៅថ្ងៃនេះ នៅអគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាភិបាល មុនពេលគយ ទទួលស្ថាល់ការនាំចេញដោយស្ម័គ្រប់ត្រូវ។ តួនាទីនេះបានដាក់ឡើងដោយត្រូវបានបញ្ជីនាំចេញត្រូវតែងស្វៀសុំលិខិតអនុញ្ញាតនាំចេញនៅ អគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាភិបាល ប្រចាំថ្ងៃថ្មីរការ និងនៅកំកុងត្រូលនៅការិយាល័យកណ្តាលកំកុងត្រូលនៅត្រូវបានបញ្ជីនាំចេញដោយត្រូវបានការអនុញ្ញាតឱ្យដោយនាំចេញជារោករ។ ឯកសារសំខាន់ៗសម្រាប់សុំលិខិតអនុញ្ញាតនេះគឺជាទីផ្ទាល់កសារស្វៀសុំនៅ នៅ អគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាភិបាល ប្រចាំថ្ងៃថ្មីរការដើរ។ បន្ទាប់ពីទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រក្នុងតាមអនាម័យ លិខិត អនុញ្ញាតគយ លិខិត អនុញ្ញាតកំកុងត្រូល និងទទួលប័ណ្ណប្រាកំប័ណ្ណដឹកជញ្ជូនផ្លូវទីក/ផ្លូវគោរព/ផ្លូវអាកាស (Bill of lading/ Truck bill/ Airway bill) អ្នកនាំចេញត្រូវតែបំពេញនិតិវិធីបំពេញបែបទទេញ្ចាំនិញ្ចីតិចយ។ ឯកសារសំខាន់ៗសម្រាប់ ប្រពិបត្តិការនេះរួមមាន៖

- កិច្ចសន្យាលក់ (សូមអានគំរូនខាងបសម្រៀនទីពាន់ដែកសារនេះ)
- វិកំយបត្រលក់ (សូមអានគំរូនខាងបសម្រៀនទីពាន់ដែកសារនេះ)
- បញ្ជីផែចុះបំទំនិញ (សូមអានគំរូនខាងបសម្រៀនទីពាន់ដែកសារនេះ)
- លិខិតអនុញ្ញាតគយ
- លិខិតអនុញ្ញាតកំកុងត្រូល
- និងទទួលប័ណ្ណ ប្រាកំប័ណ្ណដឹកជញ្ជូនទីនិញ្ចាមផ្លូវទីក (Bill of Lading)

- ប្រាសិទេនប័ណ្ណ ប្រអញ្ញតប័ណ្ណដីកន្លែងទំនិញតាមផ្ទុវគ្រាក (Truck Bill)
  - ប្រាសិទេនប័ណ្ណ/អញ្ញតប័ណ្ណដីកន្លែងទំនិញតាមផ្ទុវការស (Airway Bill) (សូមអាជីត្រូវនៅខ្លួនប័ណ្ណទីពាន់ដៃនកសារនេះ)
  - លិខិតផ្ទុរសិទ្ធិឱ្យទៅក្រុមហ៊ុនដីកន្លែង (សូមអាជីត្រូវនៅខ្លួនប័ណ្ណទីពាន់ដៃនកសារនេះ)
  - លិខិតធានាអោះអាង (សូមអាជីត្រូវនៅខ្លួនប័ណ្ណទីពាន់ដៃនកសារនេះ)
  - លិខិតចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុនពីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - ប័ណ្ណចាត់ដែង
  - វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីពន្លឹមជារ(អាករលើកម្រោងបន្ថែម-អបត)
  - អត្ថសញ្ញាណប័ណ្ណ ប្រិយិតផ្តុះដែនចំពោម្ពដែង

២.១.៦. ការរៀបចំឯកសារសម្រាប់អ្នកបញ្ជាផិត្យដើម្បីទទួលការបង់ប្រាក់

ការទាំងច្បាស់ជាដឹកនាំក្នុងកម្មសារ និងតម្លៃការដាក់ត្រូវបាន L/C អ្នកលក់ប្រអប់ការទាំងច្បាស់ត្រូវរៀបចំនិកសារដែលត្រូវការពាយតម្លៃក្នុង L/C ។ ឯកសារចំណាំនេះរួមមាន៖

- កិច្ចសន្យាលក់ (សូមអានតំរើនៅខាងក្រោមថ្មីពាន់ដោយសារនេះ)
  - វិកឈប់ត្រលក់ (សូមអានតំរើនៅខាងក្រោមថ្មីពាន់ដោយសារនេះ)
  - បញ្ហីរដែច្បាប់ទំនិញ (សូមអានតំរើនៅខាងក្រោមថ្មីពាន់ដោយសារនេះ)
  - និធនប័ណ្ណ ប្រអប្បតប័ណ្ណដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវទីក (Bill of Lading)
  - និធនប័ណ្ណ ប្រអប្បតប័ណ្ណដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវគោក (Truck Bill)
  - ប្រុងឱចនប័ណ្ណ/អប្បតប័ណ្ណដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវអោកស (Airway Bill)  
(សូមអានតំរើនៅខាងក្រោមថ្មីពាន់ដោយសារនេះ)
  - វិញ្ញាបនបត្រកូតតាមអនាម័យ (សូមអានតំរើនៅខាងក្រោមថ្មីពាន់ដោយសារនេះ)
  - វិញ្ញាបនបត្រជួលកម្ម (សូមអានតំរើនៅខាងក្រោមថ្មីពាន់ដោយសារនេះ)
  - វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ប្រកាសដើមទំនិញ (សូមអានតំរើនៅខាងក្រោមថ្មីពាន់ដោយសារនេះ)
  - លិខិតតាមរាប់រង
  - និងដោយស្រួលទៅទំនិញដោយផ្លូវការ ដើម្បីបញ្ចប់តាមកិច្ចសន្យានិង លក្ខខណ្ឌពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ Incoterm 2010 (សូមអានតំរើនៅខាងក្រោមថ្មីពាន់ដោយសារនេះ)

ដើម្បីស្វែសុវត្ថបនបត្របញ្ជាក់ប្រភពដើមទំនិញ(CO) សម្រាប់ការតាំងឡាយជាបន្ទូល គឺត្រូវការ CO form E អ្នកនាំចេញត្រូវការពាយកជ្ញានាំចេញ និងតាំងឡាយកជ្ញានាសេវាកម្មណាពិធីកម្ម។ ឯកសារសំខាន់ៗដែលត្រូវការមាន៖

- លិខិតស្តីសំពីក្រុមហ៊ុនទៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម (សូមអានគ្មាននៃខ្លួនបសម្បែនដើម្បីរាយការណ៍)
  - វិភ័យបច្ចេកវិទ្យាអំពីការបង្កើតបច្ចុប្បន្ននៃសាស្ត្រ
  - កំណត់ហេតុរូមត្រារាង ឬ និងកំកុងត្រូវ

- របាយការណ៍ត្រួតពិនិត្យរបស់មន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម
  - និវេទនប័ណ្ឌ/អញ្ញាតប័ណ្ឌដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវគោក (Bill of Lading) ប្រើនិវេទនប័ណ្ឌ/អញ្ញាតប័ណ្ឌដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវអាគាស (Airway bill)
  - ប្រតិបត្តិសំគាល់

នៅពេលនេះយើងអាចស្វែស្តីវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ប្រភពដើមទំនិញតាមរយៈប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិកបានហើយតាមរយៈគេហទំនួរ <https://co.moc.gov.kh>។

### ៣ .បទបញ្ជាផ្ទុកនៃការនាំចេញផ្តើមកទៅប្រទេសចិន

### ៣.១. ការទទួលបានទិន្នន័យចូលរោងប្រធែសមិន

ដោយសារជាមុនការងារត្រួតពិនិត្យការងារនៃគម្រោងល្អជាមួយសាធារណរដ្ឋប្រជាមាននិតចិន និងបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មជាមួយភ្នាក់ក្នុងការនាំចេញនិងនាំចូលដលិតផលកសិកម្មមួយចំនួន ជាពីស់ស ការចុះអនុស្សារណ៍:នៃការយល់យោទត្រាស្តីពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអនាម៉ែយ និងកូតគម្រោងនាម៉ែយលើផ្ទេរក្រោតពិនិត្យអនាម៉ែយ និងកូតគម្រោងនាម៉ែយរវាងក្រសួងកសិកម្ម គ្រប់ប្រមាណៗ និងនៃសាធារណនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជាមួយអគ្គនាយកបាលក្រោតពិនិត្យគុណភាព អធិការកិច្ច និងចត្តក្នុងសំក់(AQSIQ)នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមាននិតចិន(២២កុលាម០១០)។

យោងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនិងអនុស្សារណ៍: ខាងលើ មន្ទីរជំនាញនៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្មនៃក្រសួងកសិកម្ម គ្រប់ប្រមាណៗ និងនេសាទ បានសហការយ៉ាងជិតស្ថិតិថាមឈមន្ទីជំនាញនៃអគ្គនាយកដ្ឋានក្រុមពិនិត្យគុណភាព អធិការកិច្ច និងចត្តាស្សែសំក (AQSIQ) ក្នុងការបំពេញនិតិវិធីបច្ចេកទេសមួយចំនួនរយៈមានការកំណត់សមាសភាពចំពោះនៃដំណោះចំណោះ និងវិធានការនោនក្នុងការកំណត់បន្ទូយហានិភ័យនៃការនាំផ្លូចប្រសស់ទៅប្រទេសចិន និងបានធ្វើសេចក្តីព្រោះនៃពិធីសារដែលចំណោះចំណោះ

នៅថ្ងៃទី០២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៩កន្លែងទេច្បូរៈនេះ ពីដែលជាផ្លូវការរាយការណ៍ ក្រសួងកសិកម្ម គ្រប់ប្រមាណៗ និងនេសាទ និងអគ្គរដ្ឋបាលគុណយោន៌សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន(GACC)។ ច្បូរៈនេះ រដ្ឋការបាលចិនបានកែទប្រជុំស្ថាប័នដើម្បីយចំនួន ក្នុងនោះអគ្គរដ្ឋបាលគុណយោន៌សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន(GACC) បានទទួលយកត្តូនាទិ និងសកម្មភាពបែស់អគ្គរដ្ឋបាលក្រុមពិនិត្យគុណភាព អធិការកិច្ច និងចត្តានីស៊ក (AQSIQ)។

«សូមអានតំនើសបំព្រៃនដែលការនោនានៃការអនុម័តលើពិធីសារសម្រាប់នាំចេញផ្លូវយើទៅចិននៅក្នុងខបសម្បន្តទី១ ខាងក្រោមនេះ។

## ៣.២. វិញ្ញាបនបច្ចេក

### ៣.២.១. វិញ្ញាបនបច្ចេកភាពមនោល័យ

ដូចប្រទេសនាំចូលដីទៅឡើតដែរប្រទេសចិនត្រូវការកសិកតានបញ្ជាក់ពីស្ថានភាពមនកភ្លាច់ផ្លូវនៃជួលជួលនិង ព័ត៌មានផ្សេងឡើតអំពីជួលជួលដូចជាការសំភាតមុននឹងនាំចេញ។ អ្នកនាំចេញត្រូវតែផ្តល់ជួលសារបន្ទែមដើម្បីបង្ហាញអំពីបញ្ហានេះ។ ឯកសារតម្រូវនេះ មិនជួលត្រូវពីជួលមួយឡើងជួលមួយឡើត។ ឧទាហរណ៍ សម្រាប់ការនាំផ្សេងគ្រប់គ្រងៗ គេត្រូវការកសិកតានបញ្ជាក់ពីការសំភាតផ្សេងគ្រប់គ្រងៗដោយមានការលាងសំភាតអាយុធានត្រូវត្រូវតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវដែលសរសេរក្នុងវិធីសារផ្សេងគ្រក។ ការសំភាតជួលជួលមុននាំចេញនេះរបស់ការលាងសំភាតដោយអនាម័យ និងការសំភាតមិនឱ្យមានការផ្តល់ជួល/សមាសភាពចំណែងផ្សេងឡើតក្នុងប្រទេសដែលទទួលជួលជួល។

ការផ្តល់វិញ្ញាបនបច្ចេកភាពមនោល័យ ធានាថាដែងទេរកស្រស់៖

- ត្រូវបានត្រូវពិនិត្យ និងពេស្តដោយហើយហើយនិងពិនិត្យសម្រប។
- មិនមានជម្លើ/ភ្លាច់ផ្លូវ និងមិនមានកភាពបាននិកយ៉ាងនៃភ្លាច់ផ្លូវដីឡើតដែរ។
- ត្រូវបានគោរពតាមបទបញ្ជាផ្លូវនៃអនាម័យ និងកុំភាពអនាម័យនៃប្រទេសចិន។

ដើម្បីស្តីវិញ្ញាបនបច្ចបញ្ជាក់ កុំភាពអនាម័យពីនាយកដ្ឋានការពារដំណាំ អនាម័យ និងកុំភាពអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម របស់ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាណ និងនេសាទ តីត្រូវការពេលដោលនៅថ្ងៃទី១១០ម៉ោងឡើងឡើងយុរបំជុតដើម្បីទទួលបានវិញ្ញាបនបច្ច។ ដំណើរការប្រជំហានទាំងឡានការស្តីស្តីនេះមានចែងលម្អិតនៅក្នុងគំនិតសប្តាហ៍នៃការងារបច្ចុប្បន្ននៃកសារនេះ និងសេដ្ឋកិច្ចការងារខាងក្រោមនេះ។

ជំហានទី១	ការជាក់ពាយសំ
	<p>ការជាក់ពាក្យស្តីស្តីវិញ្ញាបនបច្ចេកភាពអនាម័យ ដើម្បីស្តីមន្ត្រីកុំភាពអនាម័យរបស់នាយកដ្ឋានការពារដំណាំ អនាម័យ និងកុំភាពអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាណ និងនេសាទ ចុះផ្តើកត្រូវពិនិត្យទៅនៃការកសិកម្ម និងកុំភាពអនាម័យ។ លោកអ្នកត្រូវបានបញ្ជាប់មកជាមួយនូវកសារ៖</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-ពាក្យស្តីស្តី</li><li>-វិកុយបច្ចនិញ្ញ</li><li>-បញ្ជីដែចខ្លះប៉ះនិញ្ញ</li><li>-ប៉ណ្ឌបាត់ពេង</li><li>-វិញ្ញាបនបច្ចុប្បន្ន៖បញ្ជីអាករណីតម្លៃបន្ទែម</li><li>-វិញ្ញាបនបច្ចបញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម</li></ul> <p>*ក្នុងការបំពេញឈប់បទ សំណុះឈប់បទស្តីស្តីដែលបានបំពេញរច ត្រូវរៀបចំទំនិញបញ្ជីរូចដោយស្របតាមបរិមាណដែលត្រូវនាំចេញ(ផ្តល់ជួលតម្លៃយលើក)។</p>

ជំហានទី២	<p><b>ការគ្រឹះតិនិត្យទំនិញបញ្ជីរ</b></p> <p>សមត្ថកិច្ចកូតតាមអនាម័យរបស់នាយកដ្ឋានការពារដំណាំ អនាម័យ និងកូតតាមអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាណ និងនេសាទ និងចេះធ្វើការរាយកម្ម ហានិភ័យ លើដំលិតដលតាមការស្នើសុំប្រសិនបើទំនិញបញ្ជីរ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-គ្រានសមាសភាពចំពោះ និងគ្រានសញ្ញាសង្ឃ័យ</li> <li>-មានសមាសភាពចំពោះដែលមានអនុលោមភាព</li> <li>-មានសមាសភាពចំពោះ និង/ បុណ្យសញ្ញាសង្ឃ័យ មានសមាសភាពចំពោះ តែបានធ្វើអគ្គសញ្ញាលកកម្មដោយត្រូវក</li> <li>-ជីវិះប្រវត្តិរបស់ក្រុមហ៊ុន ប្រភពដើមរបស់ដំលិតដល</li> </ul> <p>បន្ទាប់មកសមត្ថកិច្ចនៃនាយកដ្ឋានការពារដំណាំអនាម័យ និងកូតតាមអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាណ និងនេសាទ និងចេះធ្វើការណាំប្រាប់ពីលក្ខណៈណាំប្រមូលនាំបែង ដំឡើងកម្មដាក់ដល់អ្នកនាំបែង។</p>
ជំហានទី៣	<p><b>ពិនិត្យ និងចំណាំ នៅខែតុលាផ្លូវការ</b></p> <p>សមត្ថកិច្ចរបស់នាយកដ្ឋានការពារដំណាំ អនាម័យ និងកូតតាមអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាណ និងនេសាទ និងចេះធ្វើការពិនិត្យថាគារត្រូវបានបង្កើតឡើង និងអធិការកិច្ចអ្នកនាំបែង និងអធិការកិច្ច និង ពេលវេលាដែលត្រូវបានបង្កើតឡើង និងអធិការកិច្ច និង ពេលវេលាដែលត្រូវបានបង្កើតឡើង។</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-ករណើអាជមានអនុលោមភាព</li> <li>-ករណើអាជមានកំណត់ប្រមូល(ផ្ទុកទេរកម្ម) អាយមានអនុលោមភាព</li> <li>-ករណើអាជមានចាមិនអាជមានកំណត់ប្រមូលរវាយមានអនុលោមភាព(បដិសេធ)។</li> </ul>
ជំហានទី៤	<p><b>រយៈពេលរៀបចំធ្វើតែស្ថិតិកិច្ចមនឹករិតសេដ្ឋកិច្ច</b></p> <p>ប្រសិនបើករណើចំពោះនៅសមត្ថកិច្ចនៃនាយកដ្ឋានការពារដំណាំអនាម័យ និងកូតតាមអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាណ និងនេសាទ និងរៀបចំធ្វើតែស្ថិតិកិច្ចមនឹករិតសេដ្ឋកិច្ចដោយប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធបានមុនការនាំបែងចំនួន១៥ថ្ងៃ (គិតថែថ្ងៃធ្វើការប៉ុណ្ណោះ)។ ការរៀបចំធ្វើតែស្ថិតិកិច្ចមនឹករិតសេដ្ឋកិច្ចដែលចំណាំបានជាប្រព័ន្ធបានមុនការនាំបែងចំនួន១៥ថ្ងៃ (គិតថែថ្ងៃធ្វើការប៉ុណ្ណោះ) ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងជាប្រព័ន្ធបានមុនការនាំបែងចំនួន១៥ថ្ងៃ (គិតថែថ្ងៃធ្វើការប៉ុណ្ណោះ)។</p>
ជំហានទី៥	<p><b>ការធ្វើផ្ទុកទេរកម្មទំនិញនាំបែង</b></p> <p>ប្រសិនបើចំពោះសមត្ថកិច្ចនៃនាយកដ្ឋានការពារដំណាំអនាម័យ និងកូតតាមអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាណ និងនេសាទប្រជុំ(ក្រុមហ៊ុនដែលបានចុះហត្ថិកទូលស្អាតប់ជាយអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាណ និងនេសាទ) និងមានរៀបចំធ្វើផ្ទុកទេរកម្ម យ៉ាងប្រព័ន្ធបានមុនការនាំបែងចំនួន១៥ថ្ងៃ (គិតថែថ្ងៃធ្វើការប៉ុណ្ណោះ)។ ដែលការធ្វើផ្ទុកទេរកម្មត្រូវចំណាំបានជាប្រព័ន្ធដំនួន១០ម៉ោងទៅ១២ម៉ោង។ សមត្ថ</p>

	<p>កិច្ចនៃនាយកដ្ឋានការពារដំណាំអនាម័យ និងកួតគាមអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាក្ស់ និងនេសាទប្ប(ក្រុមហ៊ុនដែលបានចុះបញ្ជីការទទួលស្តាល់ដោយ អគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាក្ស់ និងនេសាទ) នឹងធ្វើការរត្តតានិត្ស ក្រាយពេលធ្វើផ្ទុបទកម្មដើម្បីកំណត់ថាគើចចំពោកត្រូវធ្វើផ្ទុបទកម្មមួយឡើងទៀតដើរប្រើទេ។</p>
ជំហានទី១	<p><b>ការផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រកួតគាមអនាម័យនាំចេញដលិតផល</b></p> <p>សមត្ថកិច្ចនៃនាយកដ្ឋានការពារដំណាំអនាម័យ និងកួតគាមអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាក្ស់ និងនេសាទ ប្ប(ក្រុមហ៊ុនដែលបានចុះបញ្ជីការទទួលស្តាល់ដោយ អគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម ក្រសួងកសិកម្ម ត្រូវប្រមាក្ស់ និងនេសាទ) នឹងចេញ វិញ្ញាបនបត្រផ្ទុបទកម្ម( Fumigation Certificate ) វិញ្ញាបនបត្រនេះ បញ្ជាក់ថា ប្រភេទទំនិញ កាលបរិច្ឆេទ និងប្រភេទ ធនក្រាសកម្មផ្តល់ដែលបានបញ្ជីប្រព័ន្ធដែលធ្វើប្រព័ន្ធកម្មនៃផ្ទុបទកម្ម។</p> <p>ក្រាយពីលោកអ្នកទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រផ្ទុបទកម្ម មាននៃយច្ចារទំនិញរបស់លោកអ្នកបានទទួលការពិនិត្យអនាម័យ និងកួតគាមអនាម័យ និងអាចធ្វើការនាំចេញបានហើយ។</p> <p>*ករណីម្នាស់ទំនិញបានចាត់ចំងត្រប់ត្រងសន្តិសុខកួតគាមអនាម័យបានត្រូវត្រូវ នៅ: វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់អនាម័យ និងកួតគាមអនាម័យ អាចទទួលបានក្នុងរយៈពេល៥ថ្ងៃ ក្រាយការពិនិត្យ។</p>

កំណត់សំគាល់

- ការធ្វើរោគនិងចូលរួមជាមុនក្នុងការបង្កើតរឹងចាំបាច់**
  - ការធ្វើផ្តល់ព័ត៌មានសម្រាប់អ្នកបង្កើតរឹងចាំបាច់**

☞ ជាលំដាប់លំដោយនៃការងារបំពេញបែបទាំងការត្រួតពិនិត្យរាយកម្មផ្សេង និង/ឬការប្រព័ន្ធដឹកចិកមុខបច្ចេកទេស នើងនិងពាណិជ្ជកម្មបានទៅការ មុននឹងឈាមទៅដល់ការសម្រចក្សាគារធ្វើលំដាប់ជាន់ បូបដិសជមិនធ្វើលំដាប់ជាន់នូវក្រោមហត្ថលេខាអាមេរិក។

និតិវិធីនេះ ជូរបច្ចាមគោលការណ៍ណាំណាំ នៃសុដ្ឋិជាអន្តរជាតិនិងវិធានការកួតគមអនាម៉យល់ខែ១២(ISPM No.12) ដើម្បីធានាថាយក្រាកដឹងថាទំនិញបញ្ចី ជាកួតជាតិ ធនិតិផលរក្សាតិ ប្រភពបញ្ចីតិចទៅឡើតដែលបានឆ្លងកាត់ និតិវិធីនេះ ពិតជាមានអនុលោមភាពស្របតាមលក្ខណៈរាជក្រឹត់កួតគមអនាម៉យនៃប្រទេសនំចូល និងពិតជាសមស្របតាមខ្លឹមសារដែលបានបង្កើតឡើងក្នុងក្រុងក្របនប្រចាំ។

### ៣.២.២. ការគ្រប់ពិនិត្យគុណភាព

អគ្គរដ្ឋបាលក្រុតពិនិត្យគុណភាព អធិការកិច្ច និងចត្តានីសកិ (AQSIQ) នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិនគឺជាអង្គភាព រដ្ឋបាលក្រសួងមួយដែលស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងផ្ទាល់របស់ទីស្តីការរដ្ឋនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ដែលទទួលបន្ទុកគុណភាព មាត្រសាក្ស ការគ្រតពិនិត្យទំនើបនៅតាមច្រកចេញចូល ការធ្វើចត្តានីសកិខាងសុខភាព សត្វនិង ក្នុង

ជាតិនៅច្រកចេញចូលទំនិញ សុវត្ថិភាពនៃការបរិផែលនាំចូល និងចេញ ការផ្តល់វិញ្ញាបនប្រព័ន្ធនឹងការទទួលស្ថាល់កម្រិតស្អដែជាប្រមូលចាប់អនុវត្តចូលអនុវត្តចូលប៉ារ៍ នៅថ្ងៃទី១ខែកុលាឆ្នាំ២០០៥ អ្នកមានបំណងនាំចេញឯកសារលចំណើក ការបរិផែលនាំចូល ត្រូវចុះហត្ថិភាពច្បាស់អគ្គរដ្ឋបាលត្រូវតិន្នន័យក្នុងការបរិផែលនាំចូល អធិការកិច្ច និងចត្តានីសក្តី(ដែលមានគេហទំនួរ <http://www.aqsiq.net/importer-register.htm>) ហើយត្រូវបំពេញពាក្យស្រីសំនាំចេញ ឯកសារលចំណើក ការបរិផែលនាំចូលត្រូវតិន្នន័យក្នុងការបរិផែលនាំចូល អធិការកិច្ច និងចត្តានីសក្តី(AQSIQ) ហើយដល់អង្គភាពនេះផ្តល់លេខចុះហត្ថិភាព។

តាមកំណត់នៃមិនបានដឹងពីស្ថាប័នទូទៅ និងរបស់សាធារណរដ្ឋប្រជាមាននិតិវិធី អគ្គដឹងបាលគយនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមាននិតិវិធី (GACC) បានទទួលយកក្នុងនាទីរបស់អគ្គដឹងបាលគយនៃក្រុងក្រុងក្រសួង អធិការកិច្ច និងចក្ខានីស៊ីក (AQSIQ)។

នៅពេលភាយតម្លៃ និងកំណត់សុពលភាពនៃការផ្តល់ទីជ្រូវ អគ្គរដ្ឋបាលគយនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន (GACC) នឹងធ្វើប្រកិត្តការខ្លួនទៅតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដូចខាងក្រោម៖



- ជាអង្គភាពដែលមានទំនាក់ទំនងច្បាស់លាស់ជាមួយមន្ត្រីពិសោធន៍ និងការិយាល័យនាមត្រូវបានដែលធានានូវគុណភាពស្ថិតិថ្មីបានចូល។
  - មុខងារជាត្រូវកំណត់ដោយអធិការកិច្ចទៅការនៅទំនិញកំពង់ដែលមានសិទ្ធិយាត់ទំនិញបរទេស ដែលមិនមានវិញ្ញាបនបញ្ជាផ្ទៃត្រូវបានបញ្ជាផ្ទៃត្រូវ។
  - ធានាថាស្ថាកសញ្ញាពាណិជ្ជកម្មបាននិងប្រកែទំនិញនៅចូលមួយចំនួនមុននឹងអាចចកចាន់ត្រូវបានចូល។

អគ្គរដ្ឋបាលតួយនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមាននិតចិន(GACC) ប្រកាសថ្លាប់នូវពិធីខ្លួនក្នុងការធ្វើឱ្យសម្រេចបានការផ្តល់ទិន្នន័យសម្រាប់ដឹកជញ្ជូននាំចេញ និងនាំចូលនៅប្រទេសចិន។ អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលតួយនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមាននិតចិន(GACC) សង្ឃឹមថ្វីជីថាងសំខាន់ក្នុងការផ្តល់សិទ្ធិនាំចូលនិងនាំចេញទៅនិងប្រទេសចិន។ អគ្គរដ្ឋបាលតួយនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមាននិតចិន(GACC) តីជាការិយាល័យកណ្តាលនៃការិយាល័យនិងរដ្ឋការចិន និងត្រូវរាយការណ៍ជាល់ទៅទិន្នន័យការផ្តល់ទិន្នន័យសម្រាប់ដឹកជញ្ជូននាំចូលនៅប្រទេសចិន។ អ្នកនាំចូលនៅប្រទេសចិនត្រូវប្រមូល និងជាក់ជួនឯកសារទៅតាមរាយការណ៍ជាល់ទៅទិន្នន័យការផ្តល់ទិន្នន័យសម្រាប់ដឹកជញ្ជូននាំចូលនៅប្រទេសចិន(B/L) វិកឈប់ត្រា(INVOICE) បញ្ជីថែច្បែប់ទំនិញ(Parking List) ប្រពិនិទន៍គយ(Custom Declaration) ឯកសារធានាកំប់រង កិច្ចសន្យាទិញលក់ ហើយប្រសិនបើអាច វិញ្ញាបនបត្រកូតា អាជ្ញាប័ណ្ឌនាំចូល និងបង្កាន់ដែតពិនិត្យ។ ពិធីនាទិន្នន័យកដ្ឋានរដ្ឋបាលតួយនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមាននិតចិន(GACC) រូមមាន៖

- វាយតម្លៃ និងផ្តល់សិទ្ធិនាំចូលប្រទេសចិននូវផ្សេយ៍។
  - ប្រមុល និងអនុវត្តការបង់ពន្លឺតាម និងអាករ រួមទាំងអាករលីតម៉ែបនៃម (VAT) ពន្លឺតាម ពន្លឺនាំចូល និងអាករដើម្បីទៅទៀត។
  - ធានាការការពារនូវកម្មសិទ្ធិបញ្ហាតាមរយៈការយាត់នូវទំនិញនាំចេញ និងនាំចូលដែលគេសង្ឃឹមថាអ្នកអាជីវកម្មរត់ពន្លឺ និងលួចចម្លងកម្មសិទ្ធិបញ្ហា។
  - ការអនុវត្តិនានរដ្ឋបាល និងប្រតិបត្តិទំនិញនាំចេញពន្លឺតាមរយៈការប្រើកម្មជាគម្រោបការរត់ពន្លឺ។
  - ការត្រួតពិនិត្យ និងធ្វើឱ្យផ្តល់ស្ថាផ័ត៌មានពីតម្លៃនាំចេញ/ចូល រួមមានពិនិត្យពិច័យកំហុសលើឱ្យកសាររាយការណ៍តម្លៃទំនិញ លើវិកីយហត្ថនាំចូល និងតម្លៃទំនិញជាក់ស្រែង។
  - ចងក្រោះ កត់ត្រា និងវិភាគទិន្នន័យស្ថិតិាណិជ្ជកម្ម រួមមានតម្លៃទំនិញ ប្រកាស គោលដៅ ពាណិជ្ជកម្ម និងសាស្ត្រដីកដុញនាំចូលនិងនាំចេញ។

## លក្ខខណ្ឌតម្រវេសម្រាប់វិញ្ញាបនបត្រ កុពតាមអនុម័យ

វិញ្ញាបនបត្រកូតគមអនាម័យត្រូវចេញដោយភ្លាក់ងារនៅកម្ពុជា ព្រះមហាក្សត្រនឹងប្រចាំមុននឹងដី  
កិច្ចសន្យាពាណិជ្ជកម្មជាមួយអ្នកទិញ/ភាគីចូលរួមកូងដំណើរការនៅថ្ងៃ។ ខ្លួនសារនៃវិញ្ញាបនបត្រកូតគមអនាម័យត្រូវ  
មានព័ត៌មានដូចតទៅ៖

- ខ្សែសារនិងរបៀបបង្ហាញព័ត៌មាននៅលើវិញ្ញាបនបត្រនេះត្រូវស្តីត្រានិងលក្ខខណ្ឌភ្លោះ ដែលចែងនៅក្នុងមាត្រាទី ១២នៃ«មគ្គទេសនីនឹងវិញ្ញាបនបត្រចត្តានឹងសំភ្លូរក្នុងជាតិ» នៃស្ថិជាឌី ISPM អនុវជ្ជាតិស្តីពីចត្តានឹងសំភ្លូរក្នុងជាតិ។
  - ផ្លូវក្រស់ដែលដឹកជញ្ជូនតាមទួរកុងពេន្ធនៅទីតាំងនៃត្រូវបង្ហាញនៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រកូតតាមអនាម័យ។
  - អនុលោមនៅតាមខ្សែសារនៃលក្ខខណ្ឌភ្លោះ ដែលចែងនៅក្នុងពិធីសារ/កិច្ចព្រមព្រៀងទ្រូវកាតិ/កិច្ចព្រមព្រៀងទ្រូវកាតិស្តីពីអនាម័យនិងករុតតាមអនាម័យនៃអ្នកនាំចេញជាមួយកាតិចិន។

ផ្នែកសេវាបច្ចុបនប្រភពគមន៍យើងដែលចោរការណ៍មួយនៃខែមេស់មកក្នុងក្រុងខែមេស់ បុច្ចិន  
មានការត្រួតពិនិត្យនិងពិសោធន៍ជាផ្លូវការដោយភ្លាមការចិនដែលមេស់មកក្នុងថ្ងៃទាំងនេះត្រូវបានចេញ  
ពេលវេលាដើម្បីបានចូលរួមក្នុងក្រុងខែមេស់។

ធ្វើនេះ តាមវិធានការនៃការអនវត្ថុរបស់អាជ្ញាធរចិនក្នុងការគ្រប់គ្រង និងក្រុតពិនិត្យអនាម័យ និងក្រុតតាមអនាម័យ រហស់ផ្សេលឱ្យនាំចូល ដែលមានជារមាយថាប់ពីថ្ងៃទី៥ខែកញ្ញាឆ្នាំ២០០៥មក នៅមាត្រប្រកនាំចូលត្រូវមានកន្លែងស្តុកដែល មានបំពាក់សម្ងារ៖ ហើយត្រូវប្រាន់សម្រាប់ដំលិតដលស្រស់ ដែលធ្វើយកបទទៅនឹងការការពារនិងទប់ស្ថាត់ការផ្តើមឱ្យ និង មានបន្ទប់សម្ងាត់/សម្ងាប់មេរោគ/ដីដែលអាចមានគ្រោះច្បាក់។

### ៣.២.៣. ប្រព័ន្ធបញ្ជាក់ពីការងារ

នៅឆ្នាំ២០១៦ ប្រទេសចិនបានដំឡើការអនវត្ថុប្រព័ន្ធផីការងារសម្រាប់ចំណុចការពីដលិតដលកសិកម្ម ជាពីស់សការសម្រាប់កុមារ ដលិតដលសាត់ ដលិតដលទីកដោះគោ ប្រឃងចម្រាប់ពីរួចជាតិ និងដលិតដលស្រាចិន។

ប្រព័ន្ធបញ្ជាក់ពីការងារ-គីតម្រូវឱ្យអ្នកដលិត និងអ្នកចំការងារដលិតដលបង្កើតប្រព័ន្ធតាមដានដលិតដលអាការខ្ពស់ និងធ្វើ ស្តីយសវនកម្ម ហើយដំឡើឱ្យអ្នកដលិតនិងចំការងារដលិតដលចូលរួមនៅក្នុងប្រព័ន្ធតានាក់ប់រងដែលតាមចំពោះ សុវត្ថិភាពចំណុចការរាយ ត្រាក់ងារត្រួតពិនិត្យគុណភាពចំណុចការចិន(CFDA) បានបង្កើតប្រព័ន្ធតានាក់ប់រងជាមួយគ្នា កម្មាធិការតានាក់ប់រង និងនិយតកម្មចិន ដែលជានិយតករតានាក់ប់រងចិន<sup>17</sup>។

ច្បាំកសិកម្ម-គេហមប្រើគ្រប់ប្រកេទច្បាំកសិកម្មដែលមានសារធាតុពុលនៅក្នុងដំណោះកសិកម្មជាក់ណាក់មួយចំនួន (ដូចជា ប៊ន្ទូលឱ្យ ស្តីកត់ និងរួចជាតិខិសចិន)<sup>18</sup>។

ចំណុចការងារដលមកពីការបំលែងកោសិក (GMO)- ដលិតករ និងពាណិជ្ជករដែលជូនូរដលិតដលចំណុចការងារដលមក ពីការបំលែងកោសិកត្រូវបិទស្សាកសញ្ញាមួយបានច្បាស់ដែលគោរពតាមច្បាប់ដែលព្រម<sup>19</sup>។ សញ្ញថ្ងៃនេះ គេមានគោលការណ៍ច្បាប់ដើម្បីគ្រប់គ្រងទៅលើសារធាតុបំលែងកោសិក(GMO) ដែលមានបញ្ជាតិគ្រប់គ្រងពិស់សម្រាប់សុវត្ថិភាព នៃការប្រើសារធាតុបំលែងកោសិកទៅលើដំណោះកសិកម្ម ហើយយោងតាមច្បាប់នេះគឺប្រកាសឱ្យអនវត្ថុដោយទីស្តីការផ្ទុក និងក្រសួងកសិកម្មចិនតាំងពីទទួលស្ថិកស្ថិកម្ម។ ច្បាប់នេះគឺប្រើប្រាស់ការធ្វើសារពីកំណើដលិតដលដែលប្រើប្រាស់ស្សាកសញ្ញា GM<sup>20</sup>។

មាត្រាមួយ<sup>21</sup>នៃពីសារចេកចេងថាភ្លៀបចេកត្រូវមកពីចម្ងារ និងសិប្បេរកម្ម/ហាងចក្រវេចខ្លួចបំផលចុះបញ្ជីជាមួយ ក្រសួងកសិកម្ម រួចប្រមាប់នឹងនេសាទ និងយល់ព្រមដោយអត្ថរដ្ឋាលកយនៃសារណារដ្ឋប្រជាមាននិតិចិន(GACC)។ ជកសារចុះបញ្ជីនេះគ្រប់មានព័ត៌មានលេខាជម្លោះចម្ងារ អស់យដ្ឋាន និងលេខកុដចុះបញ្ជីសម្រាប់តាមដំឡើករប់ប្រមូលត្រឡប់ មកវិញ ក្នុងករណីផ្សេងៗចំណុចស្របតាមលក្ខខ័ណ្ឌតម្រូវត្រូវបាននាំចេញទៅកាន់ប្រទេសចិន។

<sup>17</sup> FSL 2015, arts. 42 and 63.

<sup>18</sup> FSL 2015, art. 49.

<sup>19</sup> FSL 2015, art. 69.

<sup>20</sup> See generally, Xiao Zhu, Michael T. Roberts, and Kaijie Wu, Genetically Modified Food Labeling in China: In Pursuit of a Rational Path, 71 Food & Drug L.J. 30 (2016).

<sup>21</sup> តាមទីមន្ទីរនៃក្រសិកអនវត្ថុរបស់អាជ្ញាធរចិនដែលបានចូលរួមនៅក្នុងការងារនេះ។

មាត្រាឌីឡើននៃពិធីសារចេកចែងថា ចម្ងារចេកគ្រារអនុវត្តតាមកម្មវិធីគ្រប់គ្រងដែលរៀបចំដោយ និងស្ថិតក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់ក្រសួងកសិកម្ម និងជំរូញការអនុវត្តជាបាយណ៍រៀបចំនៃការអនុវត្តកសិកម្មល្អ (GAP) ដោយរួមបញ្ចូលកម្មវិធីចម្លៃគ្រប់គ្រងសមាសភាពថា ផ្សេងៗដើម្បីជំរូញ និងកាត់បន្ទូយការកែតិនូវសមាសភាពថា ផ្សេងៗក្នុងតាមអនាម័យហាមយាត់ចូលប្រទេសចិន និងដើម្បីធានាសុវត្ថិភាពក្នុងតាមអនាម័យតាមព្រមទាំងការរបស់ប្រទេសចិនរួមមាន៖ ការត្រួតពិនិត្យសមាសភាពថា ផ្សេងៗឱ្យបានទៀងទាត់ និងបាត់វិធានការត្រីមត្រូវដើម្បីកម្នាត់សមាសភាពថា ផ្សេងៗ សុវត្ថិភាពនៃការប្រើប្រាស់ថ្វាំកសិកម្មការប្រកចិងរីវីត្រួតចេកនៅក្នុងពេលវេលាដែលមិនបានសំរាប់ប្រមូលដឹកចាប់ឡើង។

### ๓.๓. ការផែចខ្លួច និងស្ថាកសញ្ញា

### ៣.៣.១. បទជានអចខ្មែរ និងការបញ្ជាក់

ទំហំកញ្ចប់ :13 - 15 សង្គមីមេគ្រ

- អង្គភ័ជ្និត :3-4 សប្តាហ៍មេរក្រ
  - ការផែចខ្ពស់ :10kgs / carton 1,000 cartons per 20 'RF

វិទ្យាសានតែងតាំងក្នុងប៊ែងចូលប៉ះទំហំប្រអប់ធ្វើនឹងត្នាសម្រាប់ការប៊ែងចូលប៉ះ 5, 7, 13, 15 និង 18 គីឡូក្រាមនៃចេកស្រស់។ ប្រអប់ក្រោជាសមាជិកបានធ្វើបានពីរដែលមិនមែនបានបញ្ជាក់ថាបានប៊ែងចូលប៉ះទំហំប្រអប់ទៅតាមរយៈបច្ចេកទេសប៉ះអ្នកនាំចេញ។ ចេកស្រស់ប្រអប់គីឡូក្រាមមិនមែនបានប៊ែងចូលប៉ះទំហំប្រអប់ទៅតាមរយៈបច្ចេកទេសប៉ះអ្នកនាំចេញ។ ចេកស្រស់ប្រអប់គីឡូក្រាមមិនមែនបានប៊ែងចូលប៉ះទំហំប្រអប់ទៅតាមរយៈបច្ចេកទេសប៉ះអ្នកនាំចេញ។ សម្រាប់ការប៊ែងចូលប៉ះទំហំប្រអប់គីឡូក្រាមមិនមែនបានប៊ែងចូលប៉ះទំហំប្រអប់ទៅតាមរយៈបច្ចេកទេសប៉ះអ្នកនាំចេញ។ សម្រាប់ការប៊ែងចូលប៉ះទំហំប្រអប់គីឡូក្រាមមិនមែនបានប៊ែងចូលប៉ះទំហំប្រអប់ទៅតាមរយៈបច្ចេកទេសប៉ះអ្នកនាំចេញ។

៣.៣.២. កន្លែងដៃចខប់ សាកសញ្ញា និងលេខកុដា

មាត្រាឌីនេះពិធីសារចេកចាននិយាយថាគន្លែងដែចខ្លួច ត្រូវមានអនាម័យស្នាត់លើ បំពាក់ដោយខេត្តរណីលាងសម្ងាត មានអាជីវកម្មសម្រាប់ធ្វើអនាម័យលាងសម្ងាតសមាសភាពចង្វារល។ ផ្លូវចេកត្រូវដែចខ្លួច រក្សាទុកដោយទៀតក្នុងលក្ខខណ្ឌសិក្សណុកភាពទាហ។ សម្ងារៈដែចខ្លួចដោយត្រូវពេញនិងស្នាត់។ ទាំងដែចខ្លួចនឹងមួយច្បាប់ត្រូវបិតសញ្ញាសម្ងាត់ជាងលិតជុល និងទីតាំងប្រកបដើម(ខេត្ត) លេហ្ស៊ីតីតាំងដែចខ្លួចប្រុលខក្ខដនៃការចុះបញ្ជីលេហ្ស៊ីជាមិជាការសា អង្គភាព។

ការដឹកជញ្ជូនត្រូវធោគារពាមលក្ខខណ្ឌតម្លៃអនាម័យ និងត្រូនបាប់នូវសមាសភាពចំពោកតាមអនាម័យហាមយាត់ចូលប្រទេសចិន និងមិនមានជាប់ធាន ស្ថើកនិងដឹងជាដើម។

### ៣.៤. ពន្លកយនាំចេញ

- HS code សម្រាប់ចេកប្រឈមសំគី 0803.90.00
  - ចំពោះការនាំចេញផ្តើមចេកប្រឈមសំ ធន្តានដែលត្រូវបានគេអនុវត្តន៍។

#### ៤. ចំណាចអនុស៊ីស៊ី: សម្រាប់ក្រុមហ៊ុននាំចេញផ្តើមទៅប្រទេសចិន

## ເທື່ອງການເປົ້າຍ້າສະນາເພື່ອໃຫ້ລະຫວ່າງການບັດກີ່ຕູ້?

#### ៤.១. កសាងទំនាក់ទំនងនិងចូលបណ្តាល

អ្នកនាំចេញគ្មានទៅតាក់ទំនងជាមួយនាយកដ្ឋានដីរូបាលណិតកម្ម និងគោលនយោបាយនៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងកំណត់ផ្តល់កម្មភាពទៅក្នុងនៅមានទាំងប្រទេស ចិនដីដែរ។ ម្ខាវិញ្ញាខ្សែត អ្នកនាំចេញគ្មានទៅធ្វើការនៅយ៉ាងជិតស្ថិតជាមួយជិតករប្រុសមាតម/សហព័ន្ធដិតករ អ្នកកំ ថ្មី លួចចុកណុកល និងអ្នកត្រូវសេវាផីកជញ្ញា ដើម្បីអាចទទួលបានទៅមានចិត្តការអភិវឌ្ឍន៍សំបុត្រ និងទិន្នន័យ ចេ ញ្ញា។ ដូចនេះ អ្នកនាំចេញគ្មានទៅចូលរួមសកម្មភាពដែលពាក់ព័ន្ធដាករប្រជុំ សន្តិបាត នៅក្នុងការ និងព្រឹត្តិការណ៍នានា ដែលរាប់ទីនៅក្នុងក្រសួងពាណិជ្ជកម្មនិងសំបុត្រជាន់។

## ៤.២. កសាងម៉ាកបុរីហោធលិកជលខ្លន

ការតាំងចេញផ្តើមសិកម្មតីជាជំនួញ/ពាណិជ្ជកម្មយុវរដ្ឋឱ្យ។ ការរកសាងម៉ាក/យើហោងលិតផល និងកែវិេយ្យ៖ក្រុមហ៊ុនតីមានសារ៖សំខាន់ណាស់ដើម្បីទទួលបានការបញ្ចានទិញជាប្រចាំនិងរហូត។ ក្រុមហ៊ុន/អ្នកតាំងចេញផ្តើមត្រូវតែមានគេហទំនាក់ទំនងដែលសរសេរអំពីព័ត៌មានបេស់ក្រុមហ៊ុន និងព័ត៌មានអំពីផ្តើមសិកម្ម/សេវាបេស់ខ្លួន។ ក្រុមហ៊ុន/អ្នកតាំងចេញផ្តើមត្រូវតែង្វើរាយដើម្បីផ្តល់ជូននៃការបញ្ចានទិញនៅលើគេហទំនាក់ទំនង [alibaba.com](http://alibaba.com) ឬគេហទំនាក់ទំនងផ្សេងៗដើម្បីផ្តល់ជូនព័ត៌មានដល់អ្នកជីតិដី និងអ្នកទិញ។

#### ៤.៣. ចូលរួមក្នុងពិណីអន្តរជាតិ

ចុល្យមកុងពិពណ៌នៃលើស្របតាមប្រទេសចិនគឺជាយុទ្ធសាស្ត្រទីផ្សារដែលមានសំខាន់ ដែលអ្នកនាំចេញរាជធានីបង្កបញ្ញាទិញ និងយល់ដឹងច្បាស់អំពីតម្រវការទីផ្សារ។ អ្នកនាំចេញរាជធានីលោយ៖ នាយកដ្ឋានជំរាបូណិជ្ជកម្ម និងគោល

- ពិពណ៌អន្តរជាតិអំពីផ្លូវលើឆ្នាំ២០១៨នៅក្រោស់ចុរ ដែលគេបង្កើតឡើងដើម្បីខ្សោយការប្រើប្រាស់និងការរំភ័យសុខភាព។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះនឹងជួញឲ្យ និងរកទីផ្សារផលិតផលផ្លូវលើដែលនឹងនាំខ្សោយការធ្វើបង្កើតក្នុងក្រុមហ៊ុនចិន និងបរទេសលីវី។ បច្ចុប្បន្ននេះប្រជាធិបតេយ្យដែលបានគិតគូយ៉ាងខ្ពស់ទៅលើរបៀបចំណើអាហារខ្ពស់ ជាពិស់ផ្លូវលើស្រស់តែម្អៃ។ ទីផ្សារផ្លូវលើស្រស់នៅប្រទេសចិនបាន និងកំពុងតែវិកលូតលាស់ជាលំដាប់។
  - ពិពណ៌អន្តរជាតិចិនអំពីផ្លូវលើឆ្នាំ២០១៨ ដែលរៀបចំឡើងដោយ សមាគម អធិការកិច្ច និង ចត្តក្រឹមសក្តីនៅថ្មីបច្ចុប្បន្ន/ចូលទំនិញ (CICA) និងក្រុមហ៊ុនពិពណ៌ចិនដើម្បី China Great Wall International Exhibition Co., Ltd.។ ព្រឹត្តិការណ៍នេះគឺនាំមកនូវការជាក់កាត់បង្កាញប្រចាំឆ្នាំដែលនឹងបានរៀបចំឡើងដោយក្រុមហ៊ុនចិនដើម្បីផ្លូវលើស្រស់តែវិកលូតលាស់ជាលំដាប់។

៥. ឯកសារដែលត្រូវការធ្វើយកច្បាស់ដើម្បីនាំចេញផ្តើមករណីប្រទេសចិន

#### ៥.១. បញ្ជីនកសារដែលត្រូវការសម្រាប់ភាគីនាំចេញពីកម្មដា

- កិច្ចសន្យាលក់
  - វិកែយបត្រលក់
  - បញ្ជីដែចខ្លួចប់ទំនិញ
  - វិញ្ញាបនបត្រកូតគាមអនាម័យ
  - ការចុះបញ្ជីនាំចេញ និងនាំចូល និងចុះបញ្ជីក្នុងប្រព័ន្ធអាសីតុជារបស់គយនិងរដ្ឋាភករ
  - លិខិតអនុញ្ញាតនាំចេញពីគយ និងរដ្ឋាភករ
  - លិខិតអនុញ្ញាតនាំចេញពីកំកងត្រូល
  - ការចុះបញ្ជី GSP នៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ប្រភពដើមទំនិញទម្រង់ E
  - លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិទៅក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន
  - លិខិតពាណាង៖អាង
  - លិខិតពាណាងវ៉ាប់រង
  - លិខិតចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុននៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
  - ប័ណ្ណបាត់តង់ក្រុមហ៊ុន
  - ប័ណ្ណភាករលើតម្លៃបន្ថែម
  - អតិសញ្ញាណប័ណ្ណ ប្លូលិខិតផ្តើមដែនចំពោមនរបស់ម្ចាស់ក្រុមហ៊ុន

## ៥.២. បញ្ជីអកសារដែលត្រូវការសម្រាប់កាតីនាំចូលនៅថ្ងៃទេសចិន

- វិញ្ញាបនបគ្របញ្ចាក់ប្រកាសដើមទំនិញទម្រង់ E
- វិក័យបត្រលក់
- បញ្ជីផែចុខប់ទំនិញ
- និវោនប័ណ្ណ/អញ្ចាសប័ណ្ណដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវគោរក ផ្លូវទីក (Truck Bill, Bill of Lading) ប្រិនទេនប័ណ្ណ/អញ្ចាសប័ណ្ណដឹកជញ្ជូនទំនិញតាមផ្លូវអាមេរិក (Airway bill)
- វិញ្ញាបនបគ្រួគតាមអនាម័យ
- លិខិតធានាភារប់រង
- ក្នុងតាមនាំចូល
- និងអកសារធ្វើនៅដែលមានពម្រឺវការពីអ្នកទិញ អាស្រែយលើការចរចាកិច្ចសន្យា លក្ខខណ្ឌពាណិជ្ជកម្ម អន្តរជាតិ Incoterm 2010។

## ៦. ត្រាក់ងារនិងអាជ្ញាធរដែលមានទំនាក់ទំនងសម្រាប់ការនាំចេញផ្លូវការនៅថ្ងៃទេសចិន

លរ.	ឈ្មោះអង្គភាព ឬ ក្រុមហ៊ុន	ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងលំអិត
១	ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	លោក គិត ភាគី -ប្រធាននាយកដ្ឋានគោលនយោបាយពាណិជ្ជកម្ម នៃអគ្គនាយកដ្ឋានជំរឿនពាណិជ្ជកម្ម - ទូរសព្ទលេខ 017 495 091
២	ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម	ឯកឧត្តម ហុ សុវិយ៉ង -ប្រធាននាយកដ្ឋាន នាំចេញ នាំចូល ផ្លូវវិញ្ញាបនបគ្រប្រកាសដើមទំនិញ- ទូរសព្ទលេខ 012 838 909
៣	ក្រសួងកសិកម្ម ក្រុមប្រមាណ់ និងនេសាទ	ឯកឧត្តមបណ្ឌិត ធម៌ នាយ - អគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម - ទូរសព្ទលេខ 017 984 898
៤	ក្រសួងកសិកម្ម ក្រុមប្រមាណ់ និងនេសាទ	បណ្ឌិត កែ មនុវិធ ប្រធាននាយកដ្ឋានការពារដំណាំ អនាម័យ និងក្នុកតាមអនាម័យ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម-ទូរសព្ទលេខ 012 325 558
៥	អគ្គនាយកដ្ឋានគយ និងរដ្ឋាភិបាល	លោក កិន សុភាគរួម - ប្រធានសាខាគយ និងរដ្ឋាភិបាលផ្លូវការនាំចេញ - ទូរសព្ទលេខ 012 871 797
៦	ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម - កំកងក្រុល	ឯកឧត្តម ជាន អុន - អគ្គនាយកនៃទូលបន្ទកផ្លូវការនាំចេញ នាំចូល - ទូរសព្ទលេខ 012 568 356
៧	ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន CLN (CAMBODIA) CO., LTD.	កញ្ញា អីម ស្រីយុច - ផ្លូវកិច្ចិវារ - ទូរសព្ទលេខ 069 342 003
៨	ក្រុមហ៊ុនដឹកជញ្ជូន SHA TRANSPORT	លោក យុត សារីន - អនុប្រធាន ក្រុមហ៊ុន - ទូរសព្ទលេខ 017 912 333
៩	ក្រុមហ៊ុនពិនិត្យគុណភាពទំនិញ - CCIC	លោក ឌុម សីហា - មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យទំនិញ - ទូរសព្ទលេខ 016 936 369
១០	ជាមិតករចេកអំបុងលើឱ្យការដំឡើង ខេត្ត កោះកុង	លោក ឬ ខេមដែត - អ្នកចំការ ដំឡើងអំបុងលើឱ្យការ - ទូរសព្ទលេខ 088 888 9696
១១	ក្រុមហ៊ុន Fumigation (Cam PCS)	លោក ហិកន សែវិទ្យា - អគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន - ទូរសព្ទលេខ 012 943 434
១២	ក្រុមហ៊ុន Fumigation (Jamson Pest)	លោក សត្វ ភា - អគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន - ទូរសព្ទលេខ 012 888 991

## ៧. តំណែងទូទៅអំពីកម្រាងអភិវឌ្ឍន៍របស់អង្គភាពនឹង អាយ ហ្មិត(GIZ)

កម្មវិធីគំច្រដល់កិច្ចសហប្រព័ន្ធគ្នូរការសេដ្ឋកិច្ច នៅក្នុងគំនិតផ្តើម អនុតាំបន់នៅក្នុងទីប្រទេស (SCSI) របស់អង្គភាពនឹង អាយ ហ្មិត(GIZ)

ដំណើរការនាយក្រុងការធ្វើសមារណកម្មសេដ្ឋកិច្ចក្នុងតំបន់នៅទីប្រទេស ឬនិង ការបង្កើនចំនួននៃកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាឌ្ឋាននឹងពហុភាពនៅក្នុងតំបន់ បង្កាញឱ្យយើងឱ្យចាកំណើនសេដ្ឋកិច្ចភាសីមានសារ៖ សំខាន់សម្រាប់ជំរួញពាណិជ្ជកម្មសេវា ការបង្កើនឯងកម្មពិភ័យការពារិយាល័យកម្មសេវាឌ្ឋាននឹងទ្រទ្រង់យន្តការនិងរចនាសម្ព័ន្ធក្នុងតំបន់សម្រាប់លំបូរដោយសេវានៃការធ្វើពាណិជ្ជកម្មនិងការវិឃុំយោគផ្តល់ការត្រូវដែន ការទិនខ្សោះប្រុងរួម និងការអភិវឌ្ឍន៍ប្រយោជន៍រួមនៃភាគីពាក់ព័ន្ធទាំងអស់គឺការចាំបាច់។ ទីប្រទេសការព្រមព្រៀងមួយចំនួននាយក្រុងតំបន់ភាសីកំដោយ កើតិវាទការសម្របសម្រួលពាណិជ្ជកម្មមិនទាន់បានអនុវត្តន៍គ្រប់គ្រាន់នៅឡើយ។

ជាដលវិចាករបំផុំមិនមែនពន្លឺតយ(NTBs) បានត្រាយជាបសត្តិតំសម្រាប់ពាណិជ្ជកម្ម នៅក្នុងតំបន់។ បញ្ហានេះ បានធ្វើឱ្យមានគម្រោងនៃការអភិវឌ្ឍនៅក្នុងតំបន់ ជាពិស់សហគ្រប់នៃមានការអភិវឌ្ឍន៍ពិចារ៉ាង (LDCs) ដែលកំពុងមានឱ្យបានអបសត្តិក្នុងការទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ជាប្រចិនពីការធ្វើសមារណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់។ រហូតមកដល់ពេលនេះលំបូរពាណិជ្ជកម្មក្នុងតំបន់ភាសីនៅពេលខាងមុខនៃការព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាឌ្ឋាននឹងតំបន់ ដូចជាកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាឌ្ឋាន-ចិន (ACFTA) នៅតែត្រូវបានគេប្រើប្រាស់មិនសូវមានប្រសិទ្ធភាព។

### វិធីសាស្ត្រនៃការអនុវត្តកម្មវិធី

កម្មវិធីគំច្រដល់កិច្ចសហប្រព័ន្ធគ្នូរការសេដ្ឋកិច្ច នៅក្នុងគំនិតផ្តើម អនុតាំបន់នៅក្នុងទីប្រទេស (SCSI) របស់អង្គភាពនឹង អាយ ហ្មិត(GIZ) មានគោលបំណងគំច្រទាំងភាគីពាក់ព័ន្ធនាយក្រុងវិស័យសាធារណៈ នៅកម្រិតជាតិ កម្រិតអនុតាំបន់ និងកម្រិតមូលដ្ឋានព្រមទាំងគំច្រភាគពាក់ព័ន្ធក្នុងវិស័យនៃការសេដ្ឋកិច្ច និងស្ថាប័នអប់រំនៅ ក្នុងបរិចទនេសកិច្ចសហប្រព័ន្ធគ្នូរការសេដ្ឋកិច្ច តំបន់ឱ្យប្រសិរីឡើងនូវសមត្ថភាពអនុវត្តរបស់ភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងជំរួញការដាក់បញ្ចូលវិស័យនៃការសេដ្ឋកិច្ច នៅក្នុងជំណើរការពាក់ព័ន្ធនានា។

វិធីសាស្ត្រនេះផ្តល់លើការពារិយាល័យនិងលើកកម្មសំគួលការពារិយាល័យនៃកិច្ចសហប្រព័ន្ធគ្នូរការសេដ្ឋកិច្ចរៀងប្រព័ន្ធគោលដៅមួយចំនួនដូចជា ប្រទេសកម្មជាតិ សាធារណរដ្ឋប្រជាមាននិត្យវារ៉ា និងរៀតណាម ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេវាឌ្ឋាន-ចិន (ACFTA) ព្រមទាំងជាមួយប្រទេសមួយហ្មិត និងចិន ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃគំនិតផ្តើមដើម្បីមហកអំណាច(GTI)។

ប្រធែសចិនត្រូវប្រកាន់យកទួនាទីយ៉ាងសកម្មទាំងពីរដែលជាដែលសេដ្ឋកិច្ចប្រតិបត្តិការនៅក្នុងអនុគមន៍ ។

## និងអភិវឌ្ឍន៍កំណត់ជាមុនដើម្បីការពារសហ

នៅក្នុងនៃយុទ្ធសាស្ត្រ គម្រោងកំពុងដូរយកតាំងប្រជាពលរដ្ឋបាន សម្រាប់វិធានការសម្រេចបាន ក្នុងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចផ្លូវការ និងការចូលរួមរបស់វិស័យកិច្ចន ដែលជាទម្រងភាពណ៍នៃសមាជរណកម្មក្នុងតំបន់។ នៅតាមតំបន់ត្រូវដែនជាប់ស្រួល ជាពិសេសនៅ កន្លែងដែលមានសេដ្ឋកិច្ចនិងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនៅទីនេះខ្លះ គម្រោងនេះមានគោលបំណងក្នុងការបង្កើតការដែលត្រួមតាមតំបន់អ្នកត្រឹមត្រូវ ធ្វើដោយការបង្កើនសមាជរណកម្មសេដ្ឋកិច្ច ពាណិជ្ជកម្ម តាមត្រូវដែន និងការវិនិយោគ។

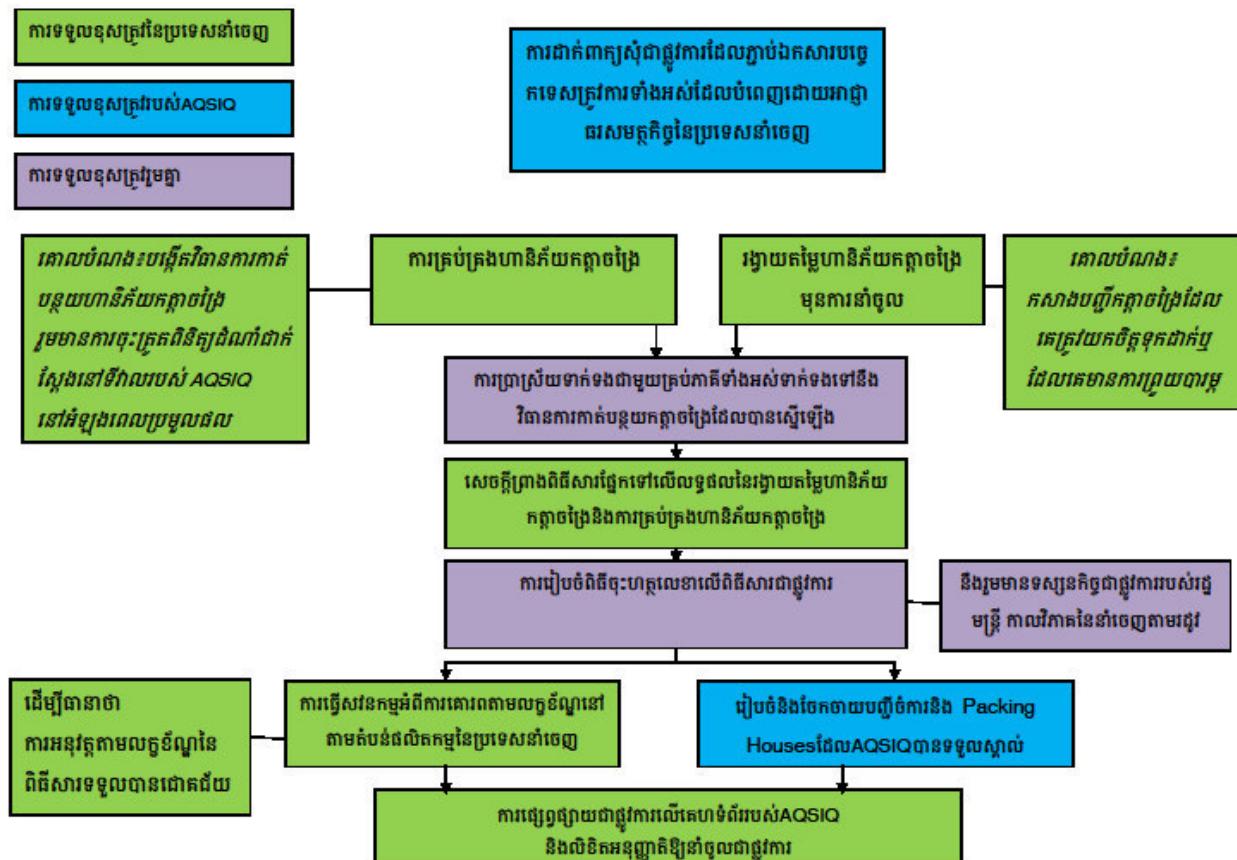
## លទ្ធផលសម្រចបានរបស់គ្មាន

ការគាំទានសំខាន់រៀនតម្លៃCSA	
ផ្តល់កម្រាងដោយ	ក្រសួងសហព័ន្ធអាណីម៉ែងសម្រាប់កិច្ចសហប្រព័ន្ធប្រព័ន្ធការសេដ្ឋកិច្ច និងអភិវឌ្ឍន៍ (BMZ)
អនុវត្តកម្រាងដោយ	អង្គភាពអាយុវត្ស (GIZ)
ប្រធែសគាលដោកម្រាង	កម្មាធិ ទ្វាវ់ ម៉ុងហេតុលី និងជោគជ័យ
រយៈពេលអនុវត្ត	មេសា ២០១៥-មីនា ២០១៦
ចិវិកម្រាង	៤,៥ លាន អូរូ
នាយកកម្រាង	Magnus C. M. Brod, អីម៉ែល <a href="mailto:magnus.brod@giz.de">magnus.brod@giz.de</a>
ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែម	<a href="http://www.connecting-asia.org">www.connecting-asia.org</a>

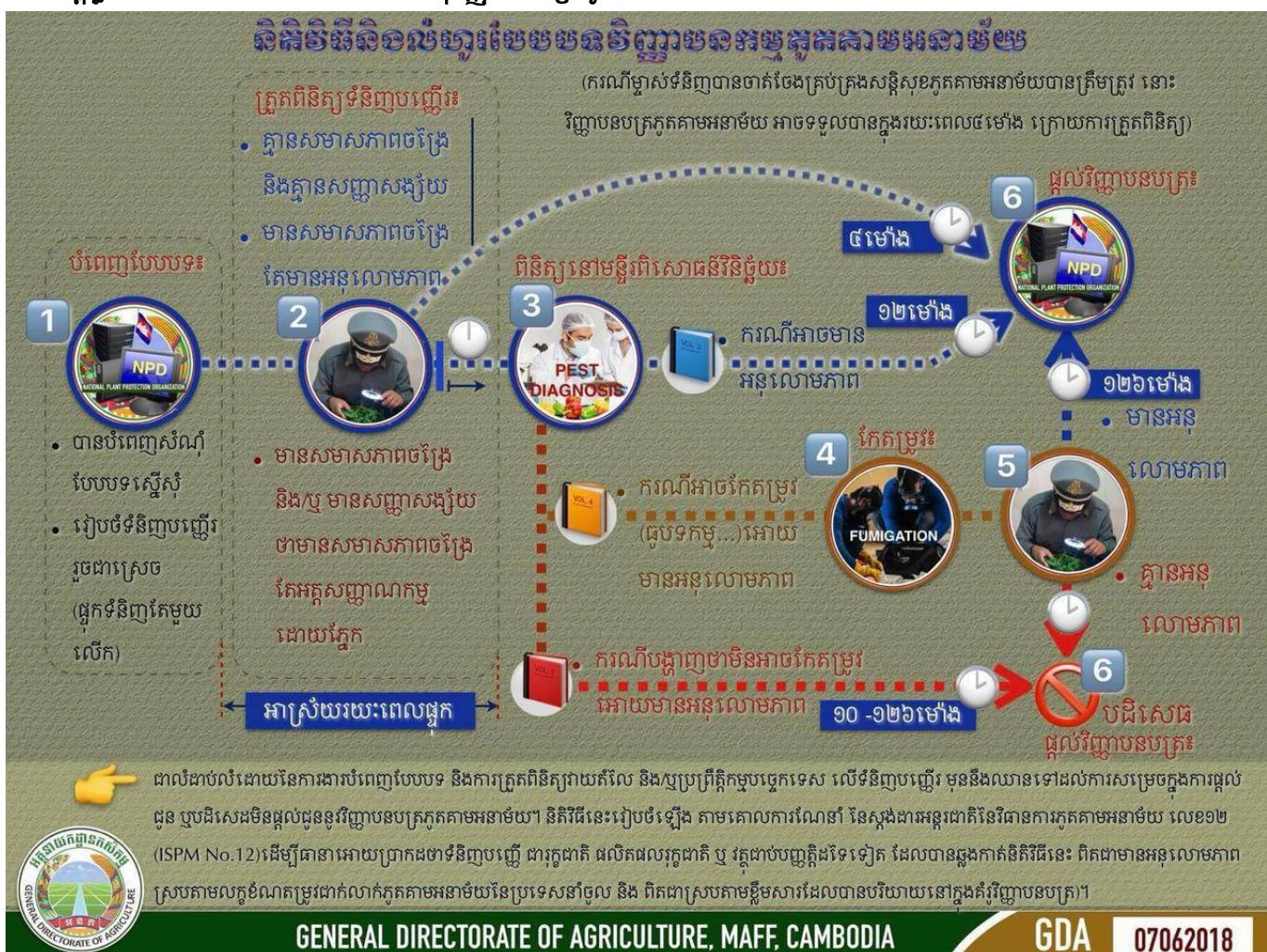
៤. ការងារប្រតិបត្តិ

ឧបសម្ព័ន្ធទី១៖ ពំនួរសហគ្រប់នៃដំណើរការនានាដែលការអនុម័តស្រើបានជាសម្រាប់នាំចេញដោយទៅកាន់ប្រទេសចិន

ເຮືອໃຈ້າບສ່ວນAQSDAQ ເພື່ອຖືກປ່າຍຄາງຄໍາຕູລະໂຫຼດເພື່ອສ່ວນ



ឧបសម្រួលទី២៖ ជំហាន/ដំណើរការនៃការស្តីពីភាពបន្ថត្តិកុំពាយមានមួយ



# ខ្លួនដែលចិត្តទៅ ទម្រង់/ឯកសារគាំរុស់ខាន់សម្រាប់ការវាំង

ក្រឹមឈ្មោះ



សីអីនិចនិត ( ខេត្តខេត្ត )

CLN (CAMBODIA) CO., LTD.

លេខអត្តសញ្ញាណកម្ម អតិប (K002-901501066)

ភាគីយោង: ឬណ្ឌាបីប្រើប្រាស់សេវាដៃ អគារ #៩២៦

មហាផ្ទៃក្រោម សង្កាត់ទន្លេបាត់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

## SALES CONTRACT

Contract No.: -----

Date: -----

**Seller:** CLN (Cambodia) Co., Ltd.  
Bonna Business Center, Building # 126  
Norodom Blvd., S/K Tonle Bassac,  
Khan Chamkarmon, Phnom Penh, Cambodia.  
Represented by: Ms. Sovann Mealea, General Manager, Called Side "A"  
Tel: +(855) 16 855 071

**Buyer:** BURKE INDUSTRIES  
Attn: Mike Moshfegh, Called side "B"  
2250 South Tenth Street, San Jose, CA 95112, USA  
Phone: 408-291-8376, Fax: 408-280-0938

**Incoterm:** FOB Sihanoukville, Cambodia

**Delivery** : Will be made in February 2018, Sihanoukville Port, Cambodia.

**Payment** : Payment 100% by TT or Cash On Deliver the goods  
(Latest one month after the cargo delivered)

Account Name: ..... Account No: ..... at ACELEDA Bank Plc,  
Phnom Penh, Cambodia.

**Description of goods** : Natural Rubber in pallet  
**Quantity** : 1x20'GP = 24 Tons packed into 48 pallets  
**Price** : USD 3,500 per metric ton  
**The sum of us dollars** : USD 84,000.00  
**Total amount in Word:** Eighty-Four Thousand US Dollar only.

### Other terms:

The buyer cannot use this contract to transfer and sell to another client. This contract is made 06 copies in English with same value and each side keep 03 copies.

Side "B"  
Sign on Behalf

Made on 25 January 2018  
Side "A"

ក្រុមហ៊្ត្តាគារផ្លូវកម្ម



Cambodia Logistics Network

ស្ថិសនិទ្ទេ (ខេត្តខេត្ត)

CLN (CAMBODIA) CO., LTD.

លេខអត្តសញ្ញាណភាគី អតិថ (K002-901501066)

អាសយដ្ឋាន: ចិន្ទាបឹប្បីសមាជិក ភាគទី #៩២៦

មហាផ្ទៃក្រោមនភាគី សង្កាត់ទំនួរបានកក ខណ្ឌចំការមន កម្ពុជា

### COMMERCIAL INVOICE

Date: ...../...../.....

Invoice No.: .....

Contract No.:.....

Shipper:

Consignee:

Selling Term: FOB Sihanoukville Port, Cambodia

To Final Destination: Oakland Port, USA

Description	Quantity (MT)	Unit Price (USD)	Total Price USD
Natural Rubber CSRL	1.00 MT	\$ 3,500.00	\$ 3,500.00
<b>Total:</b>	<b>1.00 MT</b>		<b>3,500.00</b>

Say in Word: US Dollars Three thousand and five hundred only.

GENERAL MANAGER

បញ្ជីអចនុប័ណ្ណ



Cambodia Logistics Network

សីអិលីន (ខេត្តកម្ពុជា)  
CLN (CAMBODIA) CO., LTD.  
លេខអត្តសញ្ញាណកម្ម អតិថ (K002-901501066)  
អាសយដ្ឋាន: ឃុំឲ្យការិក សង្កាត់ទេស ភាគរ #៩២៦  
មហាផ្ទៃក្រោមពេទ្យ សង្កាត់ទេស ភាគរ #៩៣៦

## PACKING LIST

Date: ..... / ..... / .....

Invoice No.:.....

Contract No.:.....

Shipper:

Consignee:

Selling Term: FOB Sihanoukville Port, Cambodia

To Final Destination: Oakland Port, USA

Shipping Mark	Description	Net Weight (Kgs)
.....	Natural Rubber CSRL	1,000 Kgs
<b>Total:</b>		<b>1,000 Kgs</b>

Packing: 1,000 Kgs = 30 Bales of 33.333 Kgs was wrapped by polyethylene bag.

GENERAL MANAGER

---

Tel: +(855) 77 551 651 / 16 855 071  
Email: info@clncambodia.com / m.sovann@clncambodia.com  
Address: Bonna Business Center, Building #126., Norodom Blvd.,  
Sangkat Tonle Bassac, Khan Chamkarmorn, Phnom Penh, Cambodia.

ជ្រើនសញ្ញាដែលបីទេរីករាងប្រព័ន្ធសម្រាប់



Cambodia Logistics Network

សីអិនិចនិត (ខេត្តខេត្ត)

CLN (CAMBODIA) CO., LTD.

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មុ អតប (K002-901501066)

អាសយដ្ឋាន: បុណ្យលីហីរីសលេវង់ ភាគ់ #៩២៦

មហាវិថីប្រែនភោះនភោះ សង្កាត់ទន្លេបាសាក ខណ្ឌចំការមេន កដុជានឹងគ្មាន

### MARKS AND NUMBER

**PRODUCTS / PRODUS:** MEDIUM GRAIN MILLED RICE

**ORIGIN/ORIGINE:** KINGDOM OF CAMBODIA / CAMBODGIA

**NET WEIGHT/GREUTATE NETA:** 50 KGS

**CROP / RECOLTA:** 2009

**LOT NO.: / NUMAR LOT:** CMMGR/ ROM 01-09

**VALIDITY / TERMEN DE VALABILITATE:** MARCH 2011 / MARTIE 2011

**EXPORTER:**

---

---

---

**PORTRER:**

---

---

---

Tel: +(855) 77 551 651 / 16 855 071  
Email: info@clncambodia.com / m.sovann@clncambodia.com

Address: Bonna Business Center, Building #126., Norodom Blvd.,  
Sangkat Tonle Bassac, Khan Chamkarmorn, Phnom Penh, Cambodia.

## ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକଳ୍ପିତା

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

លិខិតផ្តៃសិទ្ធិ

នាន់ខ្ញុំឈ្មោះ ..... អាយុ ..... ឆ្នាំ ទីលំនៅអចិន្ត្រូយ៍ ភូមិ ..... យុំ ..... ស្រុក ..... ខេត្ត  
ការងារអគ្គសញ្ញាណរបាយចំណួនសញ្ញាតិខ្លួន លេខ ..... ជាបណ្ឌាជិតារក្រមហិន ..... អាស៊  
យដ្ឋាន ..... ចំណួនជាតិលេខ ..... ចុះថ្ងៃទី ..... ខែ ..... ឆ្នាំ ..... វិញ្ញូបនប័ត្រុបណ្ឌី អាករលើ  
តម្លៃបន្ទីមលេខ ..... ចុះថ្ងៃទី ..... ខែ ..... ឆ្នាំ ..... ។

សូមប្រគល់សិទ្ធិជន

លោកស្រី..... អាយុ..... ឆ្នាំ ទីលំនៅអាគចិត្តប្រយ័ត្ន៖លេខ... ផ្លូវលេខ ... សង្កាត់  
 ខ័ណ្ឌ.....ក្រុង..... ទូរសព្ទលេខ..... ការសំខិតផ្តែងដែនលេខ.....  
 ជាបណ្តាជិករារក្រមិន..... អាស៊យដ្ឋាន ផ្លូវលេខ... ផ្លូវលេខ .....ប័ណ្ណភាគចំលេខ.....ចុះថ្វី  
 ទី.....ខេ..... ឆ្នាំ..... វិញ្ញាបនប្រចុះបញ្ជីការលេគិតផ្លូវបន្ទូមលេខ..... ចុះ.....ថ្វីទី.....ខេ.....  
 ឆ្នាំ..... ដើម្បីបំពេញបែបទបញ្ហាល្អទិន្នន័យ ទិន្នន័យនៅបំពេញដែលមាន ឯកសារក្នុងផ្ទុចខាង  
 ក្រោម :

**Invoice** No: .....

Date .....

H/BL No.: .....

Date .....

លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិនេះមានសុពលភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះហើយដើម្បីបង្កើតការងារជាមួយនាំនូវការនៅក្នុងក្រសួងការពាណិជ្ជកម្មនិងក្រសួងការពាណិជ្ជកម្មនៃប្រជាជាតិ។

ធ្វើនៅកំពង់ចាម ថ្ងៃទី .... ខែ .... ឆ្នាំ .....

## បណ្តាញការគ្រមហើនប្រតល់សិទ្ធិ

## បណ្តាជីការក្រមហិនទន្លេលសិទ្ធិ

សាមមេដី និង ប្រា

**សិទ្ធិការងារអាជីវកម្មសំខាន់ខ្លួន**

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

នាយកដ្ឋាន

**សិទ្ធិការងារអាជីវកម្មសំខាន់ខ្លួននៃពេលវេលា**

នាង ខ្ញុំ ឈ្មោះ ..... ភេទ ..... ភោមី ..... សញ្ញាតិ .....  
បាន: ..... ក្រុមហ៊ុន .....  
អគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ញាតិខ្លួនលេខ ..... ចុះថ្ងៃទី ..... ខែ ..... ឆ្នាំ .....  
អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន ផ្ទះលេខ ..... ផ្លូវលេខ ..... សង្កាត់ / ឃុំ .....  
ខេណ្ឌ / ស្រុក ..... ខេត្ត / ក្រុង .....  
ទូរស័ព្ទលេខ ..... ទូរសារលេខ .....

**សូមធានាអាជីវកម្មសំខាន់ពេលវេលាដែលបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងការងារខាងក្រោមនេះ:**

- វិកឃើញប័ណ្ណ (Invoice) លេខ : ..... ចុះថ្ងៃទី ..... ខែ ..... ឆ្នាំ .....
- បញ្ជីការងារខ្លួន (Packing List) លេខ : ..... ចុះថ្ងៃទី ..... ខែ ..... ឆ្នាំ .....
- កុងតែន្នូរលេខ : ..... សេរីលតិយលេខ .....
- កុងតែន្នូរលេខ : ..... សេរីលតិយលេខ .....
- កុងតែន្នូរលេខ : ..... សេរីលតិយលេខ .....
- សូមបញ្ជាក់អស់ចំនួន : ..... កុងតែន្នូរ

នាង ខ្ញុំ សូមធានាអាជីវកម្មសំខាន់ពេលវេលាដែលបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងការងារខាងក្រោមនេះ និងស្ថាប័នមានសមត្ថកិច្ចបាន ទៅនឹងរបស់ក្រុមហ៊ុន នាង ខ្ញុំ ពិតជាគ្រឹះត្រូវតាមប្រកាស ដូចមាននៅក្នុងការងារខាងលើ ។

កុងករណី មានលាក់ទៅនឹងប្រកាស ដើម្បីបង្កើតឡើងនៅក្នុងការងារខាងលើ ។

ក្នុំ ឈ្មោះ ថ្ងៃទី ..... ខែ ..... ឆ្នាំ .....

ហត្ថលេខា និងត្រា

ប្រធានក្រុមហ៊ុន



ព្រះរាជាណាចក្រ  
កម្ពុជា  
សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

..... ភណ្ឌ ៧

..... ភណ្ឌ ៨

..... ភណ្ឌ ៩

..... ភណ្ឌ ១០

..... ភណ្ឌ ១១

..... ភណ្ឌ ១២

..... ភណ្ឌ ១៣

..... ភណ្ឌ ១៤

..... ភណ្ឌ ១៥

..... ភណ្ឌ ១៦

..... ភណ្ឌ ១៧

..... ភណ្ឌ ១៨

..... ភណ្ឌ ១៩

..... ភណ្ឌ ១៩

..... ភណ្ឌ ២០

..... ភណ្ឌ ២១

..... ភណ្ឌ ២២

..... ភណ្ឌ ២៣

..... ភណ្ឌ ២៤

..... ភណ្ឌ ២៥

..... ភណ្ឌ ២៦

..... ភណ្ឌ ២៧

..... ភណ្ឌ ២៨

..... ភណ្ឌ ២៩

..... ភណ្ឌ ២៩

..... ភណ្ឌ ៣០

..... ភណ្ឌ ៣០

..... ភណ្ឌ ៣១

..... ភណ្ឌ ៣១

..... ភណ្ឌ ៣២

..... ភណ្ឌ ៣២

..... ភណ្ឌ ៣៣

..... ភណ្ឌ ៣៣

..... ភណ្ឌ ៣៤

..... ភណ្ឌ ៣៤

..... ភណ្ឌ ៣៥

## ពិច្ឆាប់លទ្ធផល

មន្ទីរអគ្គនាយកដ្ឋានប្រជាពលរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ នគរបាល ភ្នំពេញ

សិរីអិលីដី (ខេមបូឌា)

CLN (CAMBODIA) CO., LTD.

លំដោនអស់វិសាទ

Co.KH.1078 / GSP / MFN / 2017 ចុះថ្ងៃទី 18 ខែ មិថុនា ឆ្នាំ 2017

ផ្តល់ឱ្យ

ឯកតា

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ





នគរបាលខេត្ត/អគ្គសាលា/ឯកតាចុះទិន្នន័យពាណិជ្ជកម្ម (House Airway bill)

MAWB	CUP No.:											
Shippers Name and Address		Shippers account Number		Not negotiable <b>Air Waybill *</b> (Air Consignment note) Issued by								
				Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.								
Consignee's Name and Address		Consignee's account Number		It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIERS' LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.								
Delivery Agent				Accounting Information Job #								
Agent's IATA Code		Account No.										
Airport of Departure (Addr. of first Carrier) and requested Routing												
to	By first Carrier	Routing and Destination	to	by	to	by	Currency	CHGS Code	WT/VAL PPD COLL	Other PPD COLL	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs
Airport of Destination		Flight / Date	For Carrier use only	Flight / Date	Amount of Insurance			INSURANCE - If shipper requests insurance in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount to be insured in figures in box marked amount of insurance				
Handling Information												
No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total			Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or volume)			
Prepaid	Weight Charge	Collect	Other Charges	AWB Fee:		Documentation		Carriage				
Valuation Charge												
Tax												
Total other Charges Due Agent			Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains restricted articles, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the International Air Transport Association's Restricted Regulations and applicable Dangerous Goods Regulations.									
Total other Charges Due Carrier												
Total prepaid	Total collect											
Currency Conversion Rates			Executed on (Date) at (Place) Signature of Issuing Carrier or its Agent									
For Carriers Use only at Destination			Charges at Destination			Total collect Charges			Original 1 CUP No.			

Originals 1, 2 and 3 of this Air Waybill are Originals and have the same validity.

នាយកដៃចំណួន/អញ្ជាត់សម្រាប់ដំឡើងទៅតាមលក្ខណៈ (Bill of Lading)

**BILL OF LADING**

FOR COMBINED TRANSPORT OR PORT TO PORT SHIPMENT

Shipper		B/L No.	Number of Originals	
		Shipper's Ref.		
Consignee		<b>ASTC CONTAINER LINE LTD.</b>		
Notify Party (No claim shall attach for failure to notify)		For Delivery of goods apply to:		
Place of Receipt	Port of Loading	Precarriage		
Vessel	Port of Discharge	Place of Delivery	Freight Payable	
Marks and Numbers	Quantity	Description of Goods	Gross Weight (KGS)	Measurement (CBM)

Freight and Charges	Prepaid	Collect
<p>RECEIVED by the Carrier the Goods as specified above in apparent good order and condition unless otherwise stated, to be transported to such place as agreed, authorised or permitted herein and subject to all the terms and conditions appearing on the front and reverse of this bill of Lading to which the Merchant agrees by accepting this Bill of Lading, any local privileges and customs notwithstanding.</p> <p>The particulars given above as stated by the shipper and the weight, measure, quantity, condition, contents and value of the Goods are unknown to the Carrier.</p> <p>In WITNESS whereof one (1) original Bill of Lading has been signed if not otherwise stated above, the same being accomplished the other(s), if any, to be void. If required by the Carrier one (1) original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the Goods or delivery order.</p>		
<p>Place and date of issue .....          Signed on behalf of the Carrier:</p>		

The contract evidenced by or contained in the Bill of Lading is governed by the law of HONG KONG and any claim or dispute arising hereunder or in connection herewith shall be determined by the Courts in HONG KONG and no other Court.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

KINGDOM OF CAMBODIA

## ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

## Nation Religion King

IRIS (No):

ការផ្តល់ការងារតាមដឹកនាំគ្រប់គ្រងភាគរបស់ខ្លួន និងជួយការងារ

**(Application for Plant Quarantine Inspection of Export Consignment)**

ឈ្មោះតារាងអាយកសំ (APPLICANTS NAME)	:	សម្រាប់សម្រួលក្នុងពាណិជ្ជកម្ម
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន (COMPANY NAME)	:	- លេខគម្ពស់លំនៅ:
អាសយដ្ឋានក្រុមហ៊ុន ឯធម៌រែច្បាស់ទៅកាត់ទីលេខ	:	- ចំណាំតារាង:
	:	
	:	

સુપરિયાનાદ

ខេត្តកម្ពុជាអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន និងអភិវឌ្ឍន៍របស់ខ្លួន

(TO THE DELEGATE TO THE ROYAL GOVERNMENT IN CHARGE OF DIRECTOR GENERAL OF THE GENERAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE)

**ក្រុមហ៊ុន:** សំគាល់ព្រៃកតិចិត្តទេស្ស  / ទាំងអស់បន្ទូ   
(Subject) (APPLY FOR EXPORT  / RE EXPORT  INSPECTION OF

RECORDED IN (ATTACHED DOCUMENTS):

1. ໃຈ្តាបេប្រកួតភាពអនាម៉ែយ ដែលទេញពេលវេលានឹងចិត្តភាពអនាម៉ែយរួមច្បាសពាយកតានឹងបាន  
PHYSOSANITARY CERTIFICATE ISSUED BY PQ AUTHORITY OF COUNTRY OF ORIGIN)
  2. លិខិតអនុញ្ញាតនៃទូលទិន្នន័យភាពអន្តរក្នុងការប្រព័ន្ធនឹងចិត្តភាពអនាម៉ែយ ដែលទេញពេលវេលានឹងចិត្ត  
ភាពអនាម៉ែយនៅប្រជាជាតិ (IMPORT CERTIFICATE PERMIT FOR PLANT QUARANTINE  
MATERIALS ISSUED BY PQ AUTHORITY OF IMPORTING COUNTRY)
  3. បញ្ជាក់នូវចិត្តភាពអនាម៉ែយនៅប្រជាជាតិ (OTHER DOCUMENT RELATED TO PQ REQUIREMENT  
OF IMPORTING COUNTRY)
  4. ໃត្យបេប្រកួតចក្ខុ (FUMIGATION/DISINFESTATION CERTIFICATE)
  5. ទិន្នន័យ (INVOICE)
  6. បញ្ជីអំណែង (PACKING LIST)

**PÍMEL (NOTE):**

១. ចំពោះការអេឡិចត្រូនុ  
(FOR RE EXPORT)
  ២. សម្រាប់ទីនឹងផែលមានហានិភ័យខ្ពស់  
(FOR PQ HIGH RISK GOODS)
  ៣. ប្រាក់ដើម្បី (IF AVAILABLE)
  ៤. ប្រាក់ដើម្បី (IF AVAILABLE)
  ៥. តំបន់ក្រុមហ៊ុន  
(NECESSARY DOCUMENT)
  ៦. តំបន់ក្រុមហ៊ុន  
(NECESSARY DOCUMENT)

**NOTE: (NOTE: DISEÑA UNA LISTA DE DOCUMENTOS AVAILABLE ATTACHED DOCUMENTS)**

#### រាយការណ៍សម្រាប់គិត (DESCRIPTION OF GOODS)

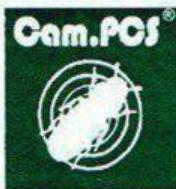
ព័ត៌មានលក្ខណៈសិទ្ធិ (DESCRIPTION OF GOODS)			
៩. បំណងផែកលក្ខណៈ (1. EXPORT PURPOSE)		១០. មធ្យាបាយដឹកជញ្ជូន (2. MEANS OF CONVEYANCE)	
១១. ក្រោចច្បាប់ (3. EXIT POINT)		១២. ក្រោច និងប្រទេសគោលដៅ (4. ENTRY AND COUNTRY DESTINATION)	
លេខមេលេខកិច្ច: និងអក្សរកិច្ចរបស់រាយការណ៍ប្រជាធិបតេយ្យ			

**誓詞 (APPLICANT STATEMENT)**

ធនបាគ្មោះអាណាព្យាបាលស្ថិកអនុញ្ញាត (APPLICANT STATEMENT)  
ខាងក្រោម ខ្លួនយើង សូមប្រកាសថា ឯកតាអ្នកចាប់ និងព័ត៌មានទាំងអស់ខាងលើ គិតជាក្រឹម្បារ មិនមែនភាពក្រោចក្រោងប៉ុណ្ណោះ និងគោរព  
ការផ្ទេរទីក្រុងប្រទេស។ (I WOULD LIKE TO CERTIFY THAT ALL ATTACHED DOCUMENT AND INFORMATION DECLARED ABOVE ARE TRUE AND RESPECT TO ALL PHYTOSANITARY  
DOCUMENTS AS DECLINED.)

ស្រីលេខា, កាលបរិច្ឆេទ  
(PHNOM PENH, DATE)

ហត្ថលេខា និងភាពកម្មចុះដោលគ្រឿង  
(SIGNAL IRF A STAMP OF COMPANY)



Cambodian Pest Control Service

LICENSED FUMIGATOR AND AUTHORIZED SERVICE IN TREATMENT OF  
WOOD PACKAGING MATERIAL (ISPM No.15).

No. : 0361 CCC  
Date : March 29, 2014

## CERTIFICATE OF CLEANLINESS OF CONTAINERS

This is to certify that before rice loading all the containers is clean and dry suitable for rice loading.

The certificate refers to the cleanliness inspection only and does not certify any other matter it reflects our finding at time and place of intervention only.

### DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

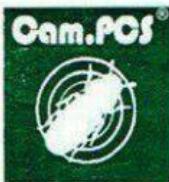
Name of vessel	: PHUOC LONG 34 V.038E, ETD PNH: 30-MAR-2014
Description of goods	: Cambodian Soybeans
Packing condition	: Packed in 80 Plastic Bags of 1,000KGS net each.
Marking	: (No Marking)
Name & address of Shipper	: K.A & TECH CO., LTD. BBC OFFICE FIRST FLOOR, #126, ROOM B4, SANGKAT TONLE BASSAC, KHAN CHAMKARMON, PHNOM PENH - CAMBODIA
Name & address of consignee	: OFFICE MIC INTERNATIONAL CO., LTD 6-103, HIDAMARINOOKA, KUWANA, MIE 511-8711, JAPAN TEL: 0594-33-3893 / FAX: 0594-33-4081
Total tonnage	: 80 MTS
Destination port	: Nagoya, Japan
Date of inspection	: March 23, 2014
Containers No	: 04x20'GP containers: GLDU 5175430, MOAU 6712171, MOAU 6789471, TEMU 2503714.

For Cam.PCS

Assistance Manager



ក្រសួងពេទ្យបច្ចេកទេស



### Cambodian Pest Control Service

LICENSED FUMIGATOR AND AUTHORIZED SERVICE IN TREATMENT OF  
WOOD PACKAGING MATERIAL (ISPM No.15).

No. : 0737/0314  
Date : March 29, 2014

## FUMIGATION CERTIFICATE

This is to certify that the consignment of plant produce described which has been FUMIGATED in the manner as per schedule below and that the consignment is believed to be substantially free from any injurious insect pest.

### DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

Name & address of exporter	: K.A & TECH CO., LTD. BBC OFFICE FIRST FLOOR, #126, ROOM B4, SANGKAT TONLE BASSAC, KHAN CHAMKARMON, PHNOM PENH - CAMBODIA
Name & address of consignee	: OFFICE MIC INTERNATIONAL CO., LTD 6-103, HIDAMARINOOKA, KUWANA, MIE 511-8711, JAPAN TEL: 0594-33-3893 / FAX: 0594-33-4081
Quantity & name of produce	: 80,000.00KGS of Cambodian Soybeans
Number & description of packages	: Packed in 80 Plastic Bags of 1,000KGS net each. Stuffed into 04x20'GP containers: GLDU 5175430, MOAU 6712171, MOAU 6789471, TEMU 2503714.
Export marks	: (No Marking)
Means of conveyance	: By sea from Phnom Penh Port, Cambodia
Destination port	: Nagoya, Japan
Reference Documents	: Packing List No. KA01/2014, Date 11-Mar-2014

### SCHEDULE OF TREATMENT

Treatment: Fumigation  
Chemical: Aluminium phosphide  
Date: March 24, 2014  
Fumigated at: in container(s)

Dosage: 3 grams of Phosphine per CU.M.  
Duration of exposures: 120hours  
Temperature: 30 °C

For Cam.PCS  
Assistance Manager:



## វិធានបន្ទីរកន្លែងនៅម៉ោង



KINGDOM OF CAMBODIA

## **Nation Religion King**

**MINISTRY OF AGRICULTURE FORESTRY AND FISHERIES  
GENERAL DIRECTORATE OF AGRICULTURE  
PLANT PROTECTION SANITARY AND PHYTOSANITARY DEPARTMENT**



## **PHYTOSANITARY CERTIFICATE**

No. 007500/18

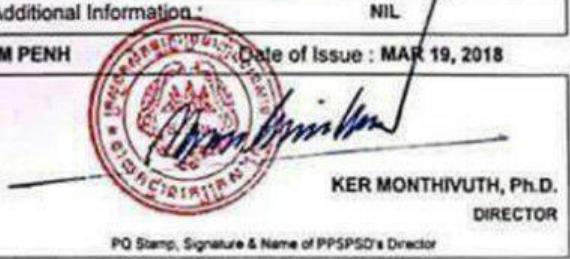
Date Inspected : MAR 17, 2018

Place of Issue : PHNOM PENH

~~Date of Issue : MAR 19, 2018~~



PECH SOVANNO  
DEPUTY DIRECTOR GENERAL



KER MONTHIVUTH, Ph.D.  
DIRECTOR

PO Stamp, Signature & Name of PPSPSD's Director

## ពាក្យសុវត្ថុបនបត្រប្រភពដែមទេនិញ



**សីអិនីជីល (ឡេខទី៧៦)  
CLN (CAMBODIA) CO., LTD.**  
លេខអត្តសញ្ញាណកម្ម អគ្គប (K002-901501066)  
ការបង្កើតរំលែក: ចិន្ទីបឹងក្រុងសេលដី ភាគរាជ #៩៨៦  
មហាផ្ទៃីម៉ានេត្រូម សហគមន៍ទេសចរណ៍ នគរបាល ភ្នំពេញ

លេខ: .... / ....

ກັດຕານີ້ກຳ...ແຍງ ເຊິ່ງ..ຂຶ້ນ..ນຳ...

# ស្រុកសោរបាយ

## ជីវិតនៃភ្នំពេញ

**កម្មវិធី:** សំណើរសុវត្ថាបនបត្រិបញ្ជាក់ប្រភពដើមទំនួរ (C/O From A) ចំនួន ០១ គ្រប់ចេញទៅប្រទេស France តាម  Rule of Origin

-មូលប្រធានប៊ត្រ	លេខ.....	ចុះថ្ងៃទី...ខែ...ឆ្នាំ.....
-ប្រពិធីនីតិយ	លេខ.....	ចុះថ្ងៃទី...ខែ...ឆ្នាំ.....
-អញ្ចាស់គ្រឹងការណ៍	លេខ.....	ចុះថ្ងៃទី...ខែ...ឆ្នាំ.....
-វិកឃើមប៊ត្រ និង បញ្ជីធម្មួប	លេខ.....	ចុះថ្ងៃទី...ខែ...ឆ្នាំ.....
-កិច្ចសន្យាលក់	លេខ.....	ចុះថ្ងៃទី...ខែ...ឆ្នាំ.....
-ប្រពិធីនីជាប់ញ្ចីកម្មដារ	លេខ.....	ចុះថ្ងៃទី...ខែ...ឆ្នាំ.....
-វិញ្ញាប័ណ្ណប៊ត្រ CAMCANTROL	លេខ.....	ចុះថ្ងៃទី...ខែ...ឆ្នាំ.....

ដូចមានកម្មស្ថិនធយោងទាន់លើខ្លួនបានកិត្តិយសសម្រាប់ជនភាគីដែលផ្តល់ជាមុនដូចខាងក្រោម។  
យោងទាន់ត្រូវបានធ្វើការ នាំចេញពេលវេលាដូចនេះ និងបិទាណកម្មស្ថិនធយោងទាន់ត្រូវបានរៀបចំឡើង។

-មុខទំនិញ	: អង្គរ
-ប្រភេទទំនិញ	: អង្គរធ្វើធម្មតា
-បច្ចាសេណា	: ៥Containers
-តម្លៃសរុប	: 58.240USD
-ទំនួនសរុប	: 89.920KGs ទំនួនសរុបទូទៅ 89.600KGs
-មធ្យាបាយដឹកជញ្ជូន	: <input type="checkbox"/> By Sea or <input type="checkbox"/> By Air
-តាមមាត្រប្រៀក	: <input type="checkbox"/> Sihanouk Ville Port or <input type="checkbox"/> Phnom Penh Int'l Airport
-ថ្ងៃខែឆ្នាំចំណីញ	: ថ្ងៃទី ....ខែ.....ឆ្នាំ
-ទីកន្លែងផ្លូវកាត់	: <input type="checkbox"/> Singapore <input type="checkbox"/> Malaysia <input type="checkbox"/> Thailand <input type="checkbox"/> Hong kong
-ថ្ងៃខែឆ្នាំពាណិជ្ជការ	:

អាស្រែយដូចបានដំរើបដ្ឋនេខាងលើនេះ សូមជកខត្តមទេសរដ្ឋមន្ត្រីមេត្តាពិនិត្យ និង អនុញ្ញាតផ្តល់ CO From A តាមកំណែក្នុងឡើ ដើរក្នុងការបង្កើតប្រព័ន្ធអាមេរិក។

សមាជិកជនប្រជាពលន៍សេចក្តីភាពដើរទីខែត្រូវ ។

ក្រសួងពាណិជន នគរបាល ទំនាក់ទំនង

ORIGINAL

1. Products consigned from (Exporter's business name, address, country)			Reference No. <b>ASEAN-CHINA FREE TRADE AREA PREFERENTIAL TARIFF CERTIFICATE OF ORIGIN (Combined Declaration and Certificate)</b>		
2. Products consigned to (Consignee's name, address, country)			<b>FORM E</b> Issued in _____ (Country) See Overleaf Notes		
3. Means of transport and route (as far as known)  Departure date  Vessel's name/Aircraft etc.  Port of Discharge			4. For Official Use  <input type="checkbox"/> Preferential Treatment Given  <input type="checkbox"/> Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s)		
Signature of Authorised Signatory of the Importing Party					
5. Item number	6. Marks and numbers on packages	7. Number and type of packages, description of products (including quantity where appropriate and HS number of the importing Party)		8. Origin criteria (see Overleaf Notes)	9. Gross weight or other quantity and value (FOB)
11. Declaration by the exporter			12. Certification		
The undersigned hereby declares that the above details and statement are correct; that all the products were produced in  ..... (Country)			It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct.		
and that they comply with the origin requirements specified for these products in the Rules of Origin for the ACFTA for the products exported to  ..... (Importing Country)					
Place and date, signature of authorised signatory  ....			Place and date, signature and stamp of certifying authority  ....		
13. <input type="checkbox"/> Issued Retroactively <input type="checkbox"/> Exhibition <input type="checkbox"/> Movement Certificate <input type="checkbox"/> Third Party Invoicing					



## ការិយាល័យចុះបញ្ជី៖

Deutsche Gesellschaft für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Bonn and Eschborn, Germany  
T +49 228 44 60-0 (Bonn)  
T +49 61 96 79-0 (Eschborn)  
Friedrich-Ebert-Allee 40  
53113 Bonn, Germany  
T +49 228 44 60-0  
F +49 228 44 60-17 66

Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5  
65760 Eschborn, Germany  
T +49 61 96 79-0  
F +49 61 96 79-11 15  
E [info@giz.de](mailto:info@giz.de)  
I [www.giz.de](http://www.giz.de)

## ការិយាល័យភាគរោង៖

Support for Economic Cooperation in Sub-  
Regional Initiatives in Asia (SCSI)

TaYuan Diplomatic Office  
14 Liangmahe South Street, Chaoyang  
District  
100600 Beijing, PR China  
T +86-10-8532-5344  
F +86-10-8532-5744  
E [scsi-asia@giz.de](mailto:scsi-asia@giz.de)  
I [www.connecting-asia.org](http://www.connecting-asia.org)